

# La Voix de l'Est

## PIÉTON HAPPÉ RUE DENISON

PHOTO JANICK MAROIS

Un jeune homme de 25 ans a été grièvement blessé lorsqu'il a été happé par une fourgonnette, hier matin, alors qu'il marchait en bordure de la rue Denison Est, à Granby. La conductrice l'aurait accidentellement heurté en tentant d'éviter une collision avec un autobus. — À lire en page 3.

### ROXTON FALLS

Un jeune garçon  
porté disparu

>2

### JUSTICE

Ghislaine Lanctôt subira  
son procès

>5

### INOUK

Place au match ultime

>26

**ANDRÉ  
ROBERT**



*L'agent  
qui vend  
vite et bien*



La Capitale Performance,  
courtier immobilier agréé

450 378-8461

*Vaste sélection de:*  
Coffrets de films et de téléseries  
Films neufs • Films prévisionnés  
Jeux préjoués

Location de station  
Internet  
haute vitesse  
en magasin  
12 postes disponibles



## SERVIDÉO

Le plus grand centre  
de multimédia en région!

574 Principale, Granby  
450 777-3393

Ouvert  
24h

POUR MEILLEUR SERVICE!



Frédéric Duchesneau nouvel adjoint au directeur de l'information.

## Nouvel adjoint au directeur de l'information

C'est avec un très grand plaisir que je vous annonce la nomination de Frédéric Duchesneau au poste d'adjoint au directeur de l'information de *La Voix de l'Est*.

Frédéric travaille à *La Voix de l'Est* depuis 2004 comme journaliste et pupitreux, tant en information générale, politique et sociale que, à l'occasion, sportive.

Sa pratique professionnelle est impeccable et il fait montre d'un grand sens de l'organisation dans tout ce que nous lui confions. Bien vu de tous, il possède un fort ascendant professionnel sur ses confrères et consœurs journalistes.

Frédéric débutera dans ses nouvelles fonctions le mardi 15 avril.

Il aura pour principal mandat, en plus de m'épauler dans mes tâches, de développer les pages opinion de votre quotidien afin de les rendre plus dynamiques, plus modernes, tout en misant sur l'interaction avec vous, lecteurs.

Je lui souhaite la meilleure des chances et je suis persuadé qu'il saura relever ce nouveau défi avec brio.

**François Beaudoin**  
Directeur de l'information  
*La Voix de l'Est*

## SECTEUR COMMERCIAL IGA FLEURENT

# La conduite d'eau prolongée



mletourn@lavoixdelest.qc.ca  
MARIE-FRANCE LÉTOURNEAU

**Granby** — Il y a cinq ans, le prolongement d'une conduite d'aqueduc de la Ville de Granby sur le territoire de l'ancien Canton était impensable. Le commerçant Serge Fleurent peut en témoigner. Mais les choses ont changé. À preuve, la conduite d'eau de la Ville traversera le boulevard David-Bouchard pour alimenter le secteur commercial IGA Fleurent.

«Dans le temps, il n'y avait pas de services à la pièce. Mais ça a bien changé», a laissé tomber hier le maire de Granby, Richard Goulet, à l'issue de la séance régulière du conseil.

Le conseil municipal a donné son aval hier soir à la demande de l'épicier Serge Fleurent. Ce dernier souhaite que la conduite d'aqueduc, qui s'arrête au coin de la rue Saint-Hubert et du boulevard Bouchard, soit prolongée jusqu'au stationnement de son supermarché. En vertu des plans présentés, la conduite traversera le stationnement pour rejoindre la rue Conrad.

Comme il s'agit de terrains commerciaux, Serge Fleurent a convenu d'assumer tous les coûts liés à ce projet, y compris le surdimensionnement de la conduite.

La Ville n'assumera aucuns frais, a répété hier à quelques reprises le maire Goulet.

La facture totale pourrait toutefois s'élever à plus d'un million \$ pour le commerçant. Elle inclut entre autres le forage, sous la chaussée du boulevard David-Bouchard, pour permettre le passage de la conduite.

Selon Richard Goulet, l'opération n'a pas pour but d'alimenter le supermarché IGA en eau potable, mais bien différents projets commerciaux qui pourraient voir le jour dans le secteur éventuellement. Serge Fleurent est notamment propriétaire de l'ancien Centre de jardinage Robert et de la station-service sur place.

Le secteur est déjà desservi en égout sanitaire et l'ajout du réseau pluvial permettra la desserte complète des bâtiments. La conduite existante d'aqueduc sera prolongée sur environ 315 mètres.

### Guerre de l'eau

Il y a cinq ans, Serge Fleurent avait bataillé ferme avec le conseil municipal de l'époque, dirigé par le maire Guy Racine, pour une requête similaire. Il avait demandé



PHOTO STÉPHANE CHAMPAGNE

Le conseil municipal a donné son aval hier soir à la demande de l'épicier Serge Fleurent.

aux élus que la conduite d'eau soit prolongée pour alimenter son supermarché alors en construction. Il était aussi prêt, à l'époque, à assumer tous les coûts.

Mais sa demande avait essuyé une fin de non-recevoir. Le dossier avait tellement fait couler d'encre qu'il avait été qualifié de «Guerre de l'eau».

Serge Fleurent s'était même adressé aux tribunaux afin que la Cour ordonne à la Ville de l'approvisionner en eau. Finalement, sa demande d'injonction interlocutoire avait été rejetée en Cour supérieure.

Serge Fleurent avait dû opter pour l'aménagement d'un bassin d'eau afin d'approvisionner le système de gicleurs de son commerce.

Avec la réalisation de ces travaux, ce sera la première fois qu'une conduite d'aqueduc traverse le boulevard Bouchard. La pression populaire a fait tomber un projet de prolongement des services dans le secteur de la rue Dufferin. À cet endroit, résidents et citoyens auraient dû se partager la facture.

Serge Fleurent n'était pas présent hier soir à la séance du conseil.

## DERNIÈRE HEURE

MAXIME DELAND  
mdeland@lavoixdelest.qc.ca

**Roxton Falls** — Citoyens, policiers, cartographes, maîtres chiens, hélicoptère équipée d'un détecteur infrarouge: une vaste opération de ratissage était toujours en cours au moment de mettre sous presse, tard hier soir, afin de retrouver un jeune garçon porté disparu à Roxton Falls.

Pour le moment, la Sûreté du Québec ne possède que très peu d'information au sujet de cette disparition, qui serait survenue hier après-midi. «Il s'agit d'un garçon âgé entre huit et 10 ans. Il jouait avec ses amis, tout près d'un pont en bordure de la rivière et la dernière fois qu'ils l'ont vu, c'était entre 13h et 15h», explique la porte-parole de la Sûreté du Québec, Martine Isabelle.

Puisqu'on était sans nouvelles de

l'enfant, sa disparition a été signalée aux policiers au cours de la soirée. Tard hier soir, des recherches plus approfondies ont été entamées. Vers 22h30, l'hélicoptère de la Sûreté du Québec était en direction de Roxton Falls afin de survoler le secteur et tenter de localiser le disparu grâce à son détecteur infrarouge.

«Présentement, tous les scénarios sont envisageables ou presque», affirme la porte-parole, qui écartait pour le moment la thèse de l'enlèvement.

«C'est nébuleux comme histoire. Personne n'a vu l'enfant tomber à l'eau et personne ne sait où il est. Il est peut-être blessé et incapable de se déplacer, ou bien il est peut-être perdu dans le bois. Peut-être qu'il attend quelque part que quelqu'un le trouve. On l'ignore pour le moment», ajoute Martine Isabelle.

## Un garçon porté disparu

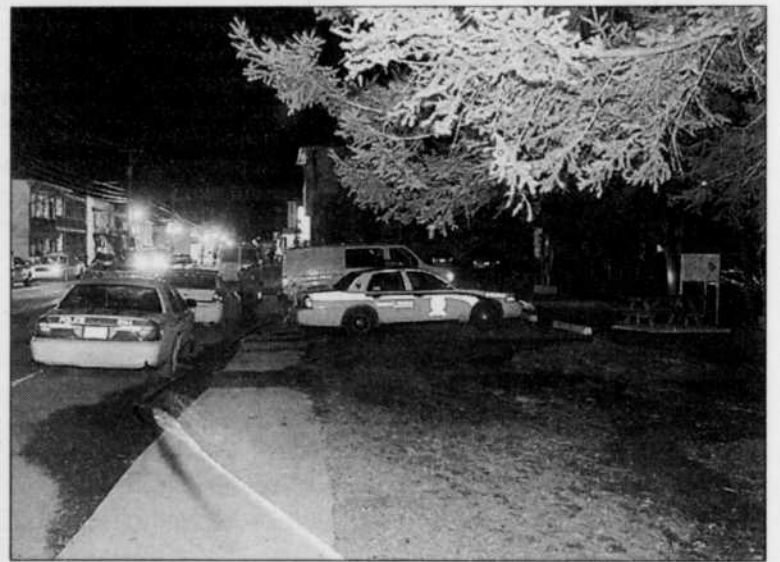


PHOTO STÉPHANIE MANTHA

Un important déploiement de policiers était à l'œuvre, tard hier soir, à Roxton Falls.



Michel Daigle  
Copropriétaire



Serge Bernier  
Copropriétaire



Guy Larose  
Directeur aux ventes



Alain Girard  
Conseiller



Daniel Gaucher  
Conseiller



Aline Paré  
Diréctrice commerciale



Yves Huard  
Véhicules d'occasion

**Elegance**  
**ACURA**

1325, rue Principale  
Granby • 450 378-4969

Surveillez l'arrivée de la toute nouvelle  
**TSX 2009, entièrement redessinée!**

## PIÉTON HEURTÉ À GRANBY

## La conductrice voulait éviter un autobus



kblancha@lavoixdelest.qc.ca

KARINE BLANCHARD

**dGranby** — Un piéton a été grièvement blessé lorsqu'il a été happé par une fourgonnette, hier matin, alors qu'il marchait en bordure de la rue Denison Est, à Granby. La conductrice l'aurait accidentellement heurté en tentant d'éviter une collision avec un autobus.

«J'ai entendu un bang et après ça, j'ai vu la petite van rouler dans le fossé», raconte Camil Paquette, un résident du secteur.

L'accident s'est produit vers 9h30, près de la rue du Lys-Blanc. La fourgonnette circulait en direction de Waterloo lorsqu'elle a ralenti pour éviter d'emboutir un autobus de la Ville de Granby qui roulait devant elle. La conductrice a alors emprunté l'accotement.

Le bus avait-il ralenti? Son conducteur avait-il voulu arrêter pour une raison qu'on ignore? «Les circonstances de l'accident sont toujours sous enquête, mais ce serait un geste pour éviter un accident», mentionne l'agent Guy Rousseau, porte-parole de la sûreté municipale de Granby.

«La fourgonnette aurait frappé l'arrière de l'autobus. Elle aurait ensuite frappé le piéton et a poursuivi sa route dans le fossé», explique-t-il.

Le piéton, un homme âgé de 25 ans, a été projeté dans le fossé. Lors du passage de *La Voix de l'Est*, hier matin, on pouvait apercevoir



Les bottes et des vêtements du piéton, âgé de 25 ans, gisaient au milieu des branches et des arbustes.

ses bottes et des vêtements qui gisaient au milieu des branches et des arbustes.

Il a été conduit d'urgence au centre hospitalier de Granby où les médecins ont d'abord craint pour sa vie. Un peu plus tard en journée, son état s'est toutefois stabilisé et n'inspirait plus aucune crainte. Le jeune homme souffre de lésions internes et de blessures aux jambes. Il repose aux soins intensifs, a indiqué l'agent Rousseau.

La conductrice de la fourgonnette âgée de 57 ans et la chauffeuse de l'autobus municipal âgée de 50 ans souffrent d'un violent choc nerveux. La passagère de la fourgonnette n'a pas été blessée.

L'autobus, qui peut accueillir jusqu'à 21 passagers, n'en transportait aucun au moment de l'accident. Il était affecté au circuit numéro trois de la Ville de Granby. À la suite de l'accident, un retard a été enregistré, mais a rapidement été récupéré.

«Aussitôt qu'on l'a appris, on a mis un autre autobus. Il y a eu un



La fourgonnette aurait tenté d'éviter une collision avec l'autobus en empruntant l'accotement. Elle l'a toutefois frappé pour ensuite happer un piéton.

délai d'environ 15 ou 20 minutes, explique Réjean Favreau, directeur d'Autobus Granby. On a rattrapé le temps. Si c'était arrivé une heure plus tard, ça aurait été plus difficile.»

La rue Denison Est a été fermée à la circulation jusqu'à 14h, le temps de permettre aux enquê-



PHOTOS JANICK MAROIS

«La fourgonnette aurait frappé l'arrière de l'autobus. Elle aurait ensuite frappé le piéton et a poursuivi sa route dans le fossé», explique Guy Rousseau, porte-parole de la sûreté municipale de Granby.

teurs de reconstituer la scène de l'accident.

**Triste rappel**

Cette collision n'est pas sans rappeler celle qui a coûté la vie à une adolescente de 13 ans, Rebecca Aubut, en décembre dernier. La collision s'était produite à une quaran-

taine de mètres du lieu de l'accident impliquant le piéton.

La jeune fille était passagère de la voiture conduite par sa mère. Le véhicule avait dérapé sur la chaussée glacée et dévié dans la voie inverse, où une camionnette l'avait embouti. L'adolescente est décédée quelques heures après l'accident.

## EN BREF

**Fermeture du boulevard Leclerc**

**Granby (KB)** — Les automobilistes qui ont l'habitude d'emprunter le boulevard Leclerc Ouest à Granby devront changer d'itinéraire, aujourd'hui. Entre 8h30 et midi, le boulevard sera fermé entre les rues Langlois et Bouchard. Les policiers de Granby, assistés par ceux de la Sûreté du Québec, reconstitueront la scène de l'accident qui a coûté la vie à Réal Saint-Onge, en décembre. Le chauffeur de taxi avait été happé par une voiture conduite par

un jeune homme de 17 ans. Il avait succombé à ses blessures quelques jours après l'accident. Le coroner au dossier a demandé aux policiers de valider certains éléments de l'enquête. Les policiers procéderont donc à différentes expertises sur les lieux, dont des prises de mesure.

**Un hurluberlu arrêté**

**Roxton Pond (KB)** — Un hurluberlu a été arrêté pour s'être caché sous le balcon d'une résidence privée du rang Milton, à Roxton Pond. Les policiers ont reçu un appel des propriétaires,

dimanche soir, leur demandant de venir chasser un individu qui se trouvait sur leur terrain. En arrivant sur place, les policiers ont constaté que l'homme s'était réfugié sous le balcon. «Les policiers ont discuté avec lui et ont remarqué que l'individu parlait sans cesse et qu'il avait des propos incohérents. Il avait de l'écume à la bouche et ses pupilles étaient dilatées», illustre le lieutenant Jocelyn Desrochers, directeur du poste de la SQ Haute-Yamaska. En sortant de sa cachette, le jeune homme a bousculé les policiers. Steve Charron a été arrêté sur-le-champ. Dans le sac qu'il transportait,

les agents ont découvert 475 grammes de pot et du tabac de contrebande. L'homme sans adresse a été accusé d'entrave au travail des policiers et de possession de drogue, hier après-midi, au palais de justice de Granby.

**Une conductrice termine sa course dans un poteau**

**Bromont (KB)** — Une perte de contrôle a envoyé trois personnes à l'hôpital, dont deux enfants âgés de 12 mois et quatre ans, dimanche. En fin d'après-midi, la conductrice a perdu

le contrôle de sa voiture, s'est retrouvée dans le fossé et a fini sa course contre un poteau. La femme âgée de 24 ans a subi des blessures mineures au visage. Elle a été transportée à l'hôpital Brome-Missisquoi Perkins de Cowansville. Ses deux enfants ont aussi été conduits à l'hôpital par mesure préventive. Sur les lieux de l'accident, les policiers ont constaté une odeur d'alcool dans la voiture de la jeune femme. Des prélèvements sanguins ont été effectués sur elle à l'hôpital. Les résultats des analyses seront connus au cours des prochaines semaines.

**NOUVEAU**

Rebâissez votre crédit en 12 mois!

Approbation rapide

**AUCUN CAS REFUSÉ**

Faillite non libérée acceptée

Proposition au consommateur non terminée acceptée

**Deragon AUTO CRÉDIT**

- Obtenez une remise de 1 000 \$ comptant pour payer vos factures
- Obtenez une carte de crédit avec votre prêt
- Premier paiement dans 3 mois disponible
- Service clé en main livraison partout au Québec
- Véhicules de toutes marques

**deragon**

60 ans, de père en fils



Appelez Sonia Scalabrini au

**450 266-0101**

sans frais: 1 888 771-1800

sscalabrini@deragon.com

317, rue Principale

Cowansville

deragonfordlincoln.com

## MÉTÉO

**Aujourd'hui**  
max 13 min 1



Ensoleillé

**Demain**  
max 17 min 1



Nuageux avec 60% de probabilité d'averses

## SOMMAIRE

Agenda	17
Arts et culture	11
Décès	20-21
Horoscope	16
Jeux	22
Opinion	12
Petites annonces	18
Sports	23
Statistiques	23

**VOIR RÉSULTATS DE LA LOTERIE EN PAGES 17 ET 24**

**POUR NOUS JOINDRE**

## La Voix de l'Est

76, rue Dufferin, Granby J2G 9L4

<b>Numéro général</b>	<b>375-4555</b>
Abonnement et distribution	<b>375-4555, option 3</b>
Les Petites annonces	<b>375-8888</b>
Événements urgents	<b>375-9081</b>
Bell mobilité (gratuit)	<b>#1SCOOP</b>
<b>Télécopieurs</b>	
Rédaction	<b>777-4865</b>
Publicité	<b>777-7221</b>
Petites annonces	<b>375-2195</b>
<b>Internet</b>	
Rédaction	<a href="mailto:redaction@lavoixdelest.qc.ca">redaction@lavoixdelest.qc.ca</a>
Publicité	<a href="mailto:publicite@lavoixdelest.qc.ca">publicite@lavoixdelest.qc.ca</a>
Annonces classées	<a href="mailto:classees@lavoixdelest.qc.ca">classees@lavoixdelest.qc.ca</a>

**Prix du journal à la semaine**  
(taxes comprises) Livraison  
par camelot 4,00 \$  
par motorisé 4,34 \$

**La Voix de l'Est** 76, rue Dufferin, Granby J2G 9L4  
La Voix de l'Est (courtesy de seconde classe, enregistrement n° 0679) est membre du Conseil de presse du Québec. Sous la Presse Canadienne est autorisée à diffuser ses informations.

Plus qu'un conseiller... un ami

**Yves Paquette**

Bur.: 450 378-4120  
Cell.: 450 775-9940

Estimation gratuite  
Un seul appel suffit

Visitez mes propriétés!  
[yvespaquette.com](http://yvespaquette.com)

RE/MAX Professionnel Inc.  
Courtier immobilier agréé

4 LA VOIX DE L'EST - MARDI 08 AVRIL 2008

## Actualité

# Surprise, une serre de pot au sous-sol

### Les policiers croyaient à une affaire de séquestration

**KARINE BLANCHARD**  
[kblancha@lavoixdelest.qc.ca](mailto:kblancha@lavoixdelest.qc.ca)

**Saint-Alphonse** — Une histoire rocambolesque a permis aux policiers de découvrir une serre de production de cannabis en terre, dimanche, à Saint-Alphonse. Les agents s'étaient d'abord présentés sur les lieux pour une présumée affaire de séquestration qui n'était pas fondée.

Un répartiteur du 911 en Alberta a reçu un appel anonyme en provenance d'une cabine téléphonique l'informant qu'une femme portée disparue était retenue contre son gré dans une résidence de la rue Francis, à Saint-Alphonse.

«L'homme disait que c'était dû à une dette de drogue de son copain. Il a aussi fourni le nom d'une personne qui vivait dans la maison où elle était retenue», explique le lieutenant Jocelyn Desrochers, directeur du poste de la Sûreté du Québec Haute-Yamaska.

Le répartiteur a fait des vérifications et contacté le Service de police de la Ville de Montréal qui enquêtait sur la disparition de cette femme depuis le 2 avril. Les policiers de Montréal ont ensuite contacté ceux de la SQ Haute-Yamaska pour leur demander leur aide.

Les patrouilleurs, qui n'avaient aucune adresse en main, se sont rendus sur la rue Francis. Grâce au numéro d'immatriculation d'un véhicule et au nom qui leur avait été fourni, ils ont retrouvé l'endroit où pouvait se trouver la présumée victime.

Vers minuit, les policiers sont finalement intervenus. Ils ont cogné à la



PHOTO JANICK MAROIS

Les policiers se sont rendus dans cette résidence de la rue Francis, à Saint-Alphonse, après avoir reçu une information selon laquelle une femme y était séquestrée. Après vérifications, elle ne s'y trouvait pas. Toutefois, les policiers ont découvert une serre de cannabis.

porte pour aviser les occupants de leur présence. «Ils ont vu des gens se présenter à la fenêtre et ils leur ont expliqué pourquoi ils étaient là. Les gens refusaient d'ouvrir», raconte le lieutenant Desrochers.

Au bout de 15 minutes, les policiers ont défoncé la porte pour fouiller la maison. La dame qui était présumément séquestrée n'y était pas.

Mais les policiers ont découvert la serre au sous-sol. Ils ont saisi 63 plants de pot, des lampes, des balances et une

petite quantité de cannabis et de haschich. Un système de déviation du compteur électrique était aussi en place, rapporte Jocelyn Desrochers.

Dans une des pièces de la maison, les policiers ont aussi mis la main sur une carabine de calibre 12 chargée qui n'était pas munie d'un système de verrouillage.

Les deux occupantes de la résidence ont été arrêtées. Les deux enfants qui s'y trouvaient ont été remis à des proches. Les dames ont affirmé con-

naître la femme portée disparue, mais ne pas l'avoir vue depuis un certain temps.

Une troisième occupante de la résidence s'est livrée aux policiers, hier. Le trio a été libéré sous promesse de comparaître à une date ultérieure. Les femmes seront accusées de production de cannabis et entreposage négligent d'une arme à feu.

Quant à la dame présumément disparue, les policiers de Montréal poursuivent leur enquête.

# L'incendie du Toit Rouge à Farnham est d'origine criminelle

**KARINE BLANCHARD**  
[kblancha@lavoixdelest.qc.ca](mailto:kblancha@lavoixdelest.qc.ca)

**Farnham** — L'incendie qui a rasé l'ancien restaurant Le Toit Rouge à Farnham, vendredi, aurait été allumé par une main criminelle, conclut la Sûreté du Québec.

«C'est un endroit désaffecté. Il n'y avait pas d'électricité dans la bâtisse. Et il n'y avait rien qui aurait pu provoquer un incendie», explique l'agent Louis-Philippe Ruel, porte-parole de la Sûreté du Québec en Estrie.

Les flammes ont complètement détruit l'immeuble situé sur la route 104, un peu avant 22h vendredi dernier. À l'arrivée des pompiers, la bâtisse était complètement embrasée. L'ancien restaurant est une perte totale.

Les enquêteurs ont effectué plusieurs analyses dans les décombres. Les résultats permettront notamment d'établir si un accélérateur a été utilisé.



PHOTO ALAIN DION

L'ancien restaurant Le Toit Rouge de Farnham a été complètement rasé par les flammes.

Pour l'instant, la SQ n'a aucun suspect.

Les policiers soupçonnaient qu'une main criminelle soit aussi responsable d'un deuxième incendie

qui a fait rage vendredi soir, chez Promaxx 2007, un commerce spécialisé dans le reconditionnement de pare-chocs automobiles.

Les pompiers se sont rendus à cet

endroit seulement une trentaine de minutes après l'incendie de l'ancien restaurant. L'enquête a finalement permis d'écarter le geste criminel.

«Les flammes se seraient déclarées dans le secteur de la bâtisse où étaient entreposés des solvants et de la peinture», explique l'agent Ruel. «On ne peut pas établir que c'est criminel», ajoute-t-il.

Quant aux deux autres incendies survenus dans la matinée de samedi, ils sont d'origine accidentelle. Rappelons que les flammes ont détruit deux garages résidentiels, l'un dans la rue Pépin à Cowansville et le second sur la rue Racine à Farnham.

## AVIS AUX LECTEURS

Veillez prendre note que la rubrique *À ne pas répéter* ne paraît pas aujourd'hui.

ELLE N'AURAIT PAS PAYÉ D'IMPÔTS DEPUIS 1995

# Ghislaine Lanctôt subira son procès le 28 mai



mdeland@lavoixdelest.qc.ca  
MAXIME DELAND

**Granby** — Ghislaine Lanctôt était de retour en cour hier après-midi, au palais de justice de Granby, après avoir été jugée apte à comparaître par la psychiatre Martine Bérubé. Et le juge Pierre Bachand a vite expédié son cas en fixant la date de son procès au 28 mai après quelques minutes.

L'ex-médecin de 66 ans s'est présentée dans le box des accusés, poignets et chevilles menottés. Avant même que le juge n'entame la lecture des chefs d'accusation, M<sup>me</sup> Lanctôt — qui n'aurait pas payé ses impôts depuis 1995 —, a repris là où elle avait laissé jeudi dernier, lorsque le juge Danielle Côté a dû suspendre les procédures et demander que la résidente de Stukely-Sud subisse une évaluation psychiatrique.

Mais visiblement, le juge Pierre Bachand n'entendait pas à rire, hier. Devant l'incohérence de son discours, M. Bachand a préféré faire la sourde oreille. «Moi, je ne suis pas

impliquée dans ce dossier-là. À qui s'adresse cette sommation de comparaître? Lanctôt, Guylaine, ce n'est pas moi. Je me suis dissociée de la corporation gouvernementale qui porte le nom de Lanctôt, Guylaine», a répété la sexagénaire.

Le juge l'a alors interrompue pour la prévenir qu'à la suite de la lecture de l'accusation, il lui faudrait plaider coupable ou non coupable. «Il y a une erreur sur la personne, a insisté M<sup>me</sup> Lanctôt. La personne dont vous parlez présentement n'est pas moi...»

Le juge lui a à nouveau coupé la parole. «Bon, alors maintenant je vais vous faire la lecture de vos accusations», a-t-il lâché sèchement.

Après avoir écouté attentivement le juge, M<sup>me</sup> Lanctôt a poursuivi son manège, en déclarant qu'il lui était impossible de plaider coupable ou non coupable, puisqu'elle n'était accusée de rien. «J'affirme et honore mon identité véritable d'être souverain, avec une âme, un corps, un esprit», a-t-elle lancé.

Le juge Bachand a alors clairement montré des signes d'impatience, mais a gardé son calme. «Alors je considère que vous plaidez non coupable. Maintenant on doit trouver la date du procès», a déboulé le juge, qui s'est mis à accélérer les procédures en voyant qu'il n'ar-



PHOTO DANY JACQUES. LE REFLET DU LAC DE MAGOG

Ghislaine Lanctôt

rivrait pas à faire entendre raison à Ghislaine Lanctôt.

Elle a eu beau protester, M. Bachand a tout ignoré et a fixé la date du procès au 28 mai.

## Elle refuse sa remise en liberté

Pour recouvrer sa liberté, M<sup>me</sup> Lanctôt devait signer une promesse de respect de certaines conditions: garder la paix et une bonne conduite, se présenter au palais de justice lorsqu'elle y est convoquée et demeurer à son domicile de Stukely-Sud.

M<sup>me</sup> Lanctôt a clairement signifié son refus de signer puisque «je n'ai rien à voir ici».

«Vous direz ça au juge lors de votre procès», a aussitôt rétorqué le juge Bachand.

Ce dernier a ensuite prévenu l'accusée qu'en refusant de signer le document, elle renoncerait du même coup à sa remise en liberté. «Je vais demeurer en prison dans ce cas-là», a répondu la dame, convaincue qu'il y a véritablement erreur sur la personne.

# Affaire Diana: le jury livre un verdict d'homicide par négligence

MALI ILSE PAQUIN

Collaboration spéciale

**Londres** — Le long et coûteux feuilleton judiciaire entourant la mort de la princesse Diana s'est terminée hier à Londres. Les 11 jurés ont conclu à un homicide par négligence, mettant en cause la conduite dangereuse du chauffeur de la limousine, Henri Paul, et la présence des paparazzis lors de la nuit fatidique du 31 août 1997.

Le jury a également souligné le taux d'alcoolémie de M. Paul, trois fois plus élevé que la limite légale, et l'imprudence de Diana et Dodi Al-Fayed qui n'avaient pas bouclé leurs ceintures.

## Coup dur pour le père de Dodi

Il s'agit d'un cuisant échec pour Mohamed Al-Fayed, le père de Dodi qui est convaincu que le couple a été victime d'un complot impliquant entre autres la famille royale et les services secrets britanniques.

Le verdict, qualifié d'«historique» par le coroner de l'enquête judiciaire, Scott Baker, a été livré sans grand suspense.

Le juge avait en effet écarté la thèse du complot la semaine dernière, affirmant que «pas l'ombre

d'une preuve» ne la soutenait. «Vous n'avez pas le pouvoir de décider si le duc d'Édimbourg — le père du prince Charles — ou quiconque a camouflé un meurtre en accident de voiture», a-t-il indiqué au jury le 31 mars dernier.

Le jury devait uniquement se prononcer sur les circonstances de la mort tragique du couple.

«Cette décision est un coup dur pour des millions de personnes qui appuient ma démarche», a affirmé M. Al-Fayed par voie de communiqué hier.

Interrogé si le milliardaire égyptien tenterait de faire appel au verdict, son attaché de presse, Michael Cole, a affirmé: «C'est une avenue très difficile mais nous gardons toutes nos options ouvertes.»

## Rebondissements

Cette enquête, qui a coûté six millions de dollars aux Britanniques, n'a pas été sans rebondissements.

Le passage de M. Al-Fayed à la barre des témoins en février a été fort remarqué. L'homme de 75 ans a accusé la famille royale, les services secrets britanniques et français et la CIA d'avoir «exécuté» la princesse. Il a aussi qualifié le duc d'Édimbourg de «nazi».

Il a soutenu que Diana lui avait confié sa grossesse une heure avant sa mort. Le pathologiste qui a fait son examen post-mortem a affirmé le contraire. D'autres témoins, dont des amis proches, ont révélé qu'elle prenait religieusement la pilule et ne désirait pas d'autres enfants.

Parmi les 240 témoins qui ont été appelés lors des six mois de l'enquête, Paul Burrell a certainement été l'un des plus attendus. L'ancien majordome de la princesse de Galles n'a pourtant pas fait de révélations fracassantes. Il a tout au plus ravivé les ragots sur la vie privée de son ancienne patronne.

Il a relaté une conversation téléphonique entre Diana et sa mère où cette dernière l'aurait traitée de « salope ». Il a également dévoilé que la princesse avait eu une relation amoureuse pendant deux ans avec un cardiologue pakistanais, Hasnat Khan.

Cette dernière information était embarrassante pour le camp d'Al-Fayed, qui soutient que les Windsor avaient tenté d'éliminer la princesse parce qu'ils ne voulaient pas d'un musulman au palais Buckingham.

Après l'enquête policière française et britannique, qui ont toutes



PHOTO ARCHIVES ASSOCIATED PRESS

La princesse Diana photographiée quelques mois avant sa mort.

deux conclu à l'accident, le verdict d'hier est selon toutes apparences le dernier chapitre de l'affaire Diana.

Même si les paparazzis ont été montrés du doigt par le jury, la justice britannique ne peut les juger pour un événement s'étant produit à l'extérieur du pays.

Lord John Stevens, qui a présidé l'enquête britannique, a affirmé hier qu'il espérait que le verdict permettrait «à tous de vivre leur deuil» et que Diana et Dodi pourraient maintenant reposer en paix.



- a Chapeau ..... Tilley
- b Chemise ..... EXEFFICIO
- c T-shirt ..... HOKLEY TIGER
- d Capri ..... ARCTERYX
- e Bas ..... HOKLEY TIGER
- f Chaussures ..... MERRELL
- g Sous-vêtements ..... HOKLEY TIGER
- h Soutien-gorge ..... EXEFFICIO
- i Sac à dos ..... deuter
- j Bouteille ..... LAKE

**TOUT pour le camping, l'escalade, la randonnée ou le voyage**

*Plus près, plus compétent !*

**210 PRINCIPALE  
Granby  
450 777-7949  
www.bivouac.qc.ca**

372806V

MARDI 08 AVRIL 2008 - LA VOIX DE L'EST

8

8

8

# Un poids lourd se renverse

L'autoroute 10 fermée pendant cinq heures

**KARINE BLANCHARD**  
kblancha@lavoixdelest.qc.ca

**Marieville** — Un poids lourd qui a perdu son chargement sur l'autoroute 10 à Marieville, hier matin, a causé des maux de tête aux automobilistes. L'autoroute a été complètement fermée en direction est pendant cinq heures.

L'incident s'est produit un peu avant 5h à la hauteur du kilomètre 37 en direction de Sherbrooke. Pour l'instant, les policiers ignorent la raison pour laquelle le mastodonte s'est renversé sur le côté dans le terre-plein central.

«Une des hypothèses est que le conducteur se soit endormi, qu'il ait roulé dans l'accotement et qu'il ait donné un coup de roue pour revenir sur la route», explique l'agent Ronald McInnis, porte-parole de la Sûreté du Québec en Montérégie.

Le conducteur a subi des blessures mineures. Il a été transporté au centre hospitalier de Saint-Jean-sur-Richelieu où son état n'inspire aucune crainte.

Le poids lourd de la compagnie Canadian Tire a perdu son chargement. Des dizaines de boîtes contenant une multitude d'objets se sont retrouvées sur les deux voies de l'autoroute et dans le terre-plein.



Un mastodonte s'est renversé sur l'autoroute 10 à la hauteur de Marieville, hier matin. Des dizaines de boîtes se sont retrouvées sur la chaussée et dans l'accotement. Les deux voies en direction est ont été fermées pendant cinq heures.

«Il y a des micro-ondes, des séchoirs, des pelles et des pneus. C'est tout ce qu'on retrouve chez Canadian Tire qui s'est retrouvé sur l'autoroute», raconte le lieutenant Gilles Belval, directeur du poste de la SQ Rouville.

Le déversement de la cargaison a nécessité la fermeture complète de l'autoroute en direction est.

Des camions de l'entreprise Canadian Tire se sont rendus sur les lieux pour récupérer la marchandise. Les remorqueurs ont ensuite



remis le mastodonte sur ses roues. Les automobilistes ont donc été contraints d'emprunter des routes alternatives pour se rendre à destination, dont la route 112. Une première voie a été ouverte vers 10h. La deuxième a quant à elle été accessible en fin d'après-midi.

## Cellulaire au volant: une première opération de sensibilisation

**MAXIME DELAND**  
mdeland@lavoixdelest.qc.ca

**Cowansville** — Les policiers de la Sûreté du Québec de Brome-Missisquoi multiplieront les activités de sensibilisation d'ici le 1<sup>er</sup> juillet, date à laquelle ils commenceront à émettre des constats d'infraction aux conducteurs qui utilisent leur téléphone cellulaire sans un dispositif mains libres.

«L'important pour nous, c'est que les gens ne soient pas surpris lorsque la réglementation sera appliquée et que des contraventions seront données. On invite les automobilistes à adopter dès maintenant de bonnes habitudes lorsqu'ils sont au volant», affirme le sergent Pascal Courtemanche, du poste de la SQ de Brome-Missisquoi.

Les agents ont tenu leur première opération du genre, hier après-midi, au coin des rues Principale et James, à Cowansville. Entre 13h et 14h, des agents de la SQ ont distribué plus

de 200 dépliants d'information portant sur deux nouvelles mesures de sécurité routière, soit le cellulaire au volant et les grands excès de vitesse.

«On n'a pas remis de constats. Le but de l'activité était vraiment de sensibiliser les gens, qui ont d'ailleurs été très sympathiques. Pour ce qui est du cellulaire, on ne donnera plus de chances à compter du 1<sup>er</sup> juillet», assure le sergent Courtemanche.

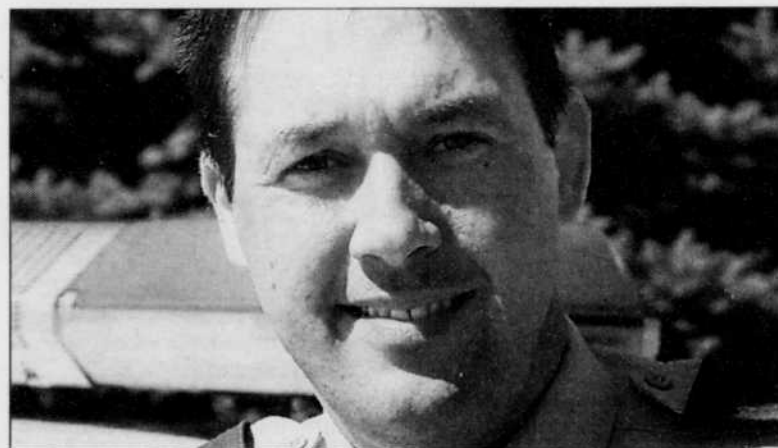
### Amendes salées

Depuis le 1<sup>er</sup> avril, les conducteurs qui commettent de grands excès de vitesse et qui se font arrêter risquent de grimacer lorsqu'ils verront les sanctions imposées (voir tableau). De plus, des peines encore plus sévères entreront en vigueur au cours des prochains mois. Par exemple, si vous êtes intercepté à la suite d'un premier grand excès de vitesse, votre permis de conduire sera automatiquement suspendu pour une durée de sept jours.

### Cellulaires au volant

Les policiers rappellent aux automobilistes que s'ils sont surpris avec un téléphone cellulaire en main (même s'il n'est pas en fonction), ils recevront automatiquement une contravention de 115 \$, en plus d'écooper de trois points d'inaptitude.

De plus, pour utiliser son téléphone sans le dispositif mains libres, le conducteur doit s'immobiliser dans un endroit où le stationnement est autorisé; sauf en cas d'urgence, il est interdit de s'arrêter en bor-



Le sergent Pascal Courtemanche.

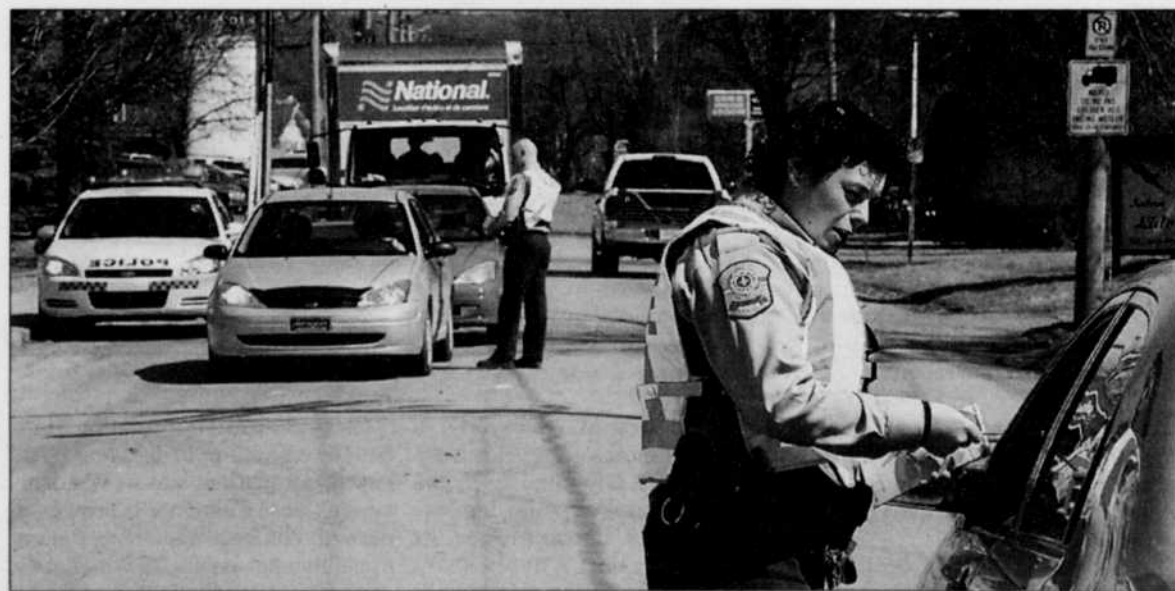
ture de l'autoroute pour avoir une conversation avec le téléphone en main; une contravention vous sera remise si vous êtes en conversation téléphonique à un feu rouge ou dans un bouchon de circulation.

PHOTOS ALAIN DION

6 LA VOIX DE L'EST - MARDI 08 AVRIL 2008

### EXEMPLES

Vitesse permise (km/h)	Vitesse constatée (km/h)	Montant de l'amende	Points d'inaptitude
50	95	520 \$	6
90	145	710 \$	10
100	180	1240 \$	14



Les policiers ont tenu leur première opération de sensibilisation, hier après-midi, au coin des rues Principale et James, à Cowansville.

## SERVICE D'ÉVALUATION FONCIÈRE

## Bromont quitte la Haute-Yamaska



csthilal@lavoixdelest.qc.ca  
CYNTHIA ST-HILAIRE

**Bromont** — Bromont ne renouvellera pas son contrat avec la MRC de la Haute-Yamaska pour les services d'évaluation foncière. Les deux parties étaient liées depuis huit ans. Le préfet de la MRC, Paul Sarrazin, n'y voit qu'un geste de plus de la part de Bromont pour réduire ses relations d'affaires avec la Haute-Yamaska.

«On s'entend que c'est vraiment parce que Bromont veut limiter ses relations avec la Haute-Yamaska», lance Paul Sarrazin, qui connaît depuis janvier les intentions de l'administration de Pauline Quinlan, mairesse de Bromont.

Le changement de MRC réclamé par Bromont, qui souhaite quitter celle de la Haute-Yamaska pour se joindre à celle de Brome-Missisquoi, explique la fin de ce contrat, considère le préfet. «Dans un contexte normal, Bromont aurait sans doute renouvelé l'entente.»

Questionnée là-dessus, M<sup>me</sup> Quin-

lan a plutôt évoqué un changement de contexte pour justifier la décision de son conseil.

«Quand nous avons adhéré au service, le Canton de Granby en faisait aussi partie. Le service en menait large. Depuis la fusion, Granby a repris l'évaluation du canton.»

Et Bromont ne rompt pas un contrat, précise la mairesse. «Le contrat se termine cette année, nous avons décidé de ne pas le renouveler», dit-elle.

**Bromont ou Brome-Missisquoi?**

Les élus bromontois ont adopté une résolution, hier soir, pour officialiser ce non-renouvellement. M<sup>me</sup> Quinlan dit ne pas savoir pour l'instant qui s'occupera de l'évaluation foncière à Bromont. «Nous en sommes encore à regarder différentes possibilités. Avant que nous confiions cette responsabilité à la MRC, un service d'évaluation avait toujours existé à Bromont. Il était confié à une firme privée», rappelle-t-elle.

La mairesse n'a pas écarté la possibilité que cette responsabilité soit donnée à la MRC de Brome-Missisquoi.

**Réorganisation obligée**

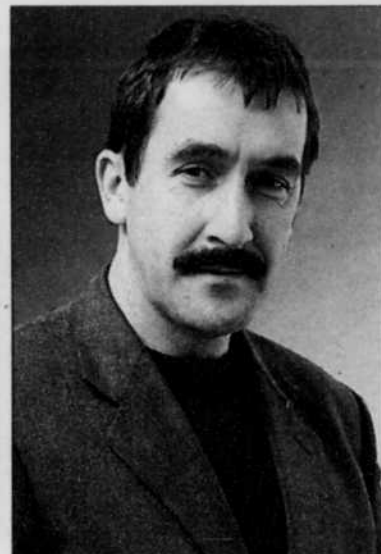
Ce joueur en moins impliquera



La mairesse Pauline Quinlan n'a pas écarté la possibilité que cette responsabilité soit donnée à la MRC de Brome-Missisquoi.

pour la MRC Haute-Yamaska de réorganiser son service d'évaluation. «Ça n'implique pas de déboursés importants. C'est plutôt une question de dossiers. Bromont est une ville dynamique qui amène une charge de travail. Il faut réévaluer le personnel», note Paul Sarrazin.

Le préfet trouve dommage que



PHOTOS ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

«Dans un contexte normal, Bromont aurait sans doute renouvelé l'entente», considère le préfet de la MRC Haute-Yamaska, Paul Sarrazin.

Bromont abandonne un service dont elle a toujours vanté le travail. «Bromont a souvent manifesté sa satisfaction», affirme-t-il.

Une déclaration que n'a pas nié Pauline Quinlan. «C'est vrai que la Haute-Yamaska offrait un service de qualité.»

## Ottawa pourrait boycotter les Jeux olympiques de Pékin

**Ottawa (La Presse canadienne)** — Le ministre fédéral de la Défense nationale, Peter MacKay, affirme que le gouvernement conservateur n'a pas exclu de boycotter les Jeux olympiques d'été de Pékin, cet été.

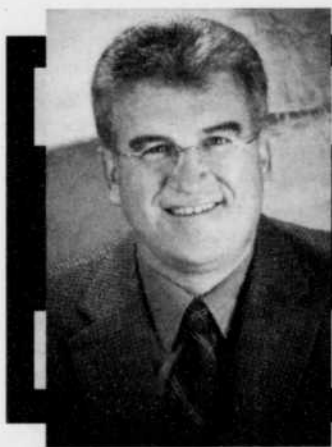
À l'extérieur de la Chambre des communes, hier, M. MacKay a cependant indiqué que la question demeurerait à être soulevée au sein du cabinet et que d'ici là, aucune décision ne pouvait être prise.

La violente répression par la Chine de manifestations ayant éclaté au Tibet a poussé certains groupes de défense des droits de la personne à réclamer un boycott des Jeux. Amnistie Internationale a accusé la Chine de ne pas respecter les droits de la personne.

Le premier ministre Stephen Harper a déjà fait savoir qu'il n'assisterait pas à la cérémonie d'ouverture des Jeux, en août. Mais il a également souligné que son absence n'avait rien d'un boycott et qu'il avait prévu de faire l'impasse sur la cérémonie bien avant la récente agitation politique au Tibet.

Les conservateurs ont indiqué qu'une délégation de hauts responsables serait envoyée à la cérémonie d'ouverture afin de représenter le Canada.

Hier, M. MacKay a indiqué que la décision de M. Harper avait été prise à titre personnel et qu'elle ne reflétait aucunement la politique du gouvernement.



**Renaud Béliveau**

**VENDEUR  
À L'ANNÉE!**

**450 378-4120**

RE/MAX Professionnel Inc. Courtier immobilier agréé

387919V



**CENTRE DE SANTÉ  
ET D'ESTHÉTIQUE  
DENTAIRE**  
Dre VALÉRIE KHALIL

*TOUT commence  
par un SOURIRE!*

## SERVICES DE:

- Dentisterie générale et esthétique
- Blanchiment
- Chirurgie (dents de sagesse, greffe de gencives, etc.)
- Implantologie
- Traitement des gencives
- Problèmes articulaires
- Technologie de pointe

Fabrication, réparation et ajustement de prothèses dentaires

## NOUVEAU!

- Orthodontie
- Appareil de mouvement dentaire
- Broches
- Mouvement dentaire sans broches (coquilles évolutives)



Valérie Khalil  
Dentiste généraliste

Audrey Rathé  
Dentiste généraliste

Isabelle Lefebvre  
Denturologiste

475, rue Dufferin, Granby (Angle Comeau) 450 360-0660

**REMISE  
DE DIPLÔMES  
ou MARIAGE**

Habits et tuxedos  
à partir de

**169\$**

**NOUS  
PAYONS  
LES TAXES  
POUR VOUS**

sur tous les «jackets» de printemps  
et blousons de cuir

*Retouches  
gratuites*

Le printemps est arrivé chez

**JOS LAMOUREUXXXXX**

Grandeur  
jusqu'à 5X

L'expérience de la mode depuis 1951

149 Laurier, Granby 450 372-8243

LOFTS DU COUVENT

# Les travaux débutent

MARIE-FRANCE LÉTOURNEAU  
mletourn@lavoixdelest.qc.ca

**Granby** — Propriétaires des lieux depuis un peu plus d'une semaine, les promoteurs du projet de reconversion de l'édifice centenaire de la Présentation de Marie à Granby en lofts n'ont pas tardé à se mettre à l'oeuvre. Les travaux de rénovation ont récemment débuté.

L'objectif est de permettre l'ouverture d'un bureau de ventes en juin et d'unités modèles en juillet, a expliqué hier l'une des trois partenaires dans ce projet, Doris Ouellette.

Les travaux de construction seront réalisés par l'entreprise Construction Jacques Fortin, associé avec M<sup>me</sup> Ouellette et Jean-Rock Tardif dans le projet des Lofts du Couvent.

Dans une première phase, 48 lofts d'une superficie de 570 à 1140 pieds carrés seront aménagés. Le cachet de l'endroit sera préservé, assure M<sup>me</sup> Ouellette. Il y aura un mur de briques intérieur, une fenestration abondante, des plafonds hauts et des planchers de bois franc. Les résidents auront accès à une terrasse sur le toit.

Les prix des unités varieront de 95 900 à 200 000 \$. Les premiers acheteurs pourront s'installer au début 2009.

Le projet devrait engendrer un investissement de 5 millions \$, selon Doris Ouellette.

Au cours des prochaines



Les travaux de rénovation ont récemment débuté pour convertir l'ex-école privée pour filles de la rue Principale à Granby en lofts. L'objectif est de permettre l'ouverture d'un bureau de ventes en juin et d'unités modèles en juillet.

PHOTO JANICK MAROIS

semaines, la documentation promotionnelle sera peaufinée et une entente sera conclue avec un agent immobilier de la région.

M<sup>me</sup> Ouellette dit sentir un engouement certain pour le projet de lofts dans l'ancienne école privée de la Présentation de Marie, située au coeur du centre-ville. «On n'a pas encore fait d'annonces officielles, mais on a déjà beaucoup d'appels», dit-elle.

### Une page tournée

Forts d'un changement de zonage leur permettant de réaliser leur projet, Doris Ouellette et ses partenaires se sont officiellement portés acquéreurs de la bâtisse centenaire de la rue Principale, propriété des religieuses de la Présentation de Marie. La transaction a été notariée le 28 mars dernier.

Et il semble que les religieuses

soient satisfaites de l'entente conclue. «La communauté est contente que ça soit finalisée. Ça a cheminé et c'est bien comme ça», a dit brièvement la porte-parole des religieuses, soeur Gisèle Patenaude.

Doris Ouellette assure que le passé du bâtiment ne sera pas balayé du revers de la main. «On veut mettre en évidence l'histoire des lieux», dit-elle.

## La Maison Melior reçoit son certificat de conformité

**Cowansville** — Un certificat de conformité vient d'être remis par l'Agence de la santé et des services sociaux de la Montérégie à une première résidence pour personnes âgées sur le territoire du CSSS la Pommeraie. Son récipiendaire est la Maison Melior de Cowansville, une résidence qui compte 52 places d'hébergement.

«Le certificat de conformité signifie que la résidence pour personnes âgées répond à différents critères de sécurité et de qualité des services, a indiqué par voie de communiqué D' Luc Boileau, président-directeur général de l'Agence. En plus des exigences reliées à l'aménagement et à l'accès à des soins de santé et à des services sociaux, le processus insiste notamment sur les valeurs humaines, qui sont primordiales pour la qualité de vie des résidents, soit la courtoisie, l'équité, la compréhension et le respect de la dignité et de l'autonomie des individus, pour ne nommer que celles-là.»

En vertu de la Loi sur les services de santé et les services sociaux, toutes les résidences pour personnes âgées devront être certifiées avant février 2009. Au total, la Montérégie compte environ 400 résidences. À ce jour, quelque 60 établissements de la région sont inscrits auprès du Conseil québécois d'agrément pour la visite de vérification.

«Nous sommes très heureux de voir que le processus de certification des résidences pour personnes âgées est bien amorcé, mais nous sommes aussi conscients de l'ampleur de la tâche à accomplir, a poursuivi D' Boileau. En collaboration avec les centres de santé et de services sociaux de la Montérégie, nous mettons tout en place pour soutenir les résidences dans leur démarche de certification afin qu'elles puissent répondre aux exigences de la loi dans les délais prescrits.»

### EN BREF

#### Le Manège militaire sera reconstruit

**Granby** — Le Manège militaire renaîtra de ses cendres, promet le premier ministre Stephen Harper.

«Mon bureau a déjà communiqué avec le bureau du maire de la ville de Québec et nous avons indiqué que nous sommes résolu à explorer toutes les possibilités de reconstruction de l'édifice», a assuré M. Harper, hier, à la Chambre des communes.

En entrevue au Soleil, la ministre conservatrice responsable de la région de Québec, Josée Verner, a écarté toute possibilité que le bâtiment ne soit pas reconstruit. «Ce n'est pas une option», a-t-elle indiqué.

## La GRC effectue des saisies records

RENÉ-CHARLES QUIRION  
La Tribune

**Sherbrooke** — La Gendarmerie royale du Canada (GRC) a réalisé en 2007 les plus importantes saisies de tabac illégal.

Le porte-parole de la GRC en matière de lutte au tabac illégal, le sergent Michael Harvey, souligne que la saisie de 618 077 cartouches de cigarettes lors de la dernière année dépasse la précédente année record, soit 1994, de 35%.

«Le marché du tabac de contrebande continue de croître. Le nombre d'usines de fabrication illégale est passé d'une à douze depuis 2001. Il ne se passe pas une semaine sans que nous réalisions des perquisitions. Nous avons intensifié la lutte», explique le sergent Harvey.

Le volume des saisies de 2007 représente une augmentation de 2100% par rapport à 2001. Outre l'importante quantité de cartouches, la GRC a saisi à l'échelle nationale quelque 28 tonnes métriques de tabac à cigarettes haché fin.

Les cartons de cigarettes illégales et le tabac illégal arrivent au Québec et en Ontario à partir de la réserve amérindienne d'Akwesasne dans le secteur de Cornwall qui chevauche les deux territoires canadiens, mais aussi l'état de New York.



PHOTO JOCELYN RIEUNDEAU, LA TRIBUNE

Le marché du tabac de contrebande continue de croître. Le volume des saisies de 2007 représente une augmentation de... 2100% par rapport à 2001.

Le tabac de contrebande qui entre illégalement au Canada par voie terrestre ou maritime par le fleuve Saint-Laurent prend le chemin des kiosques de ventes «smoke shack» situés sur les réserves autochtones, notamment celles de Kahnawake et Kanesatake.

### Akwesasne, plaque tournante

La GRC considère la réserve d'Akwesasne comme la plaque tournante de la contrebande au Canada.

En 2006, la moitié des saisies ont été effectuées dans cette région.

«Les revendeurs et distributeurs s'approvisionnent à ces endroits. En concertation avec différents partenaires canadiens, américain et amérindiens, nous visons le plus haut possible dans la hiérarchie des organisations», soutient Michael Harvey.

La GRC associe directement la contrebande de cigarettes au crime organisé.

«Le trafic du tabac constitue une source importante de profits pour tous les degrés du crime organisé. Ces sommes sont réinvesties dans d'autres activités criminelles. Nous dénombrons quelque 105 organisations criminelles reliées à la contrebande de cigarettes. Les Hells Angels et la mafia étaient directement nommées lors des projets Piranha et Colisée», mentionne le sergent Harvey.

La région de l'Estrie n'est pas laissée pour compte dans cette lutte à la contrebande de cigarettes. Le mois dernier, la GRC a effectué des perquisitions dans la région dans le cadre d'une enquête visant à démanteler dans un proche avenir un réseau de distribution de cigarettes de contrebande.

Les opérations Charcoal en mars 2007, Bombarde en juillet 2006, Monopole en novembre 2005 et Malabar en avril 2004 ne sont que quelques exemples d'opérations auxquelles la GRC a participé dans la région pour contrer la contrebande de cigarettes.

Depuis 2003, 38311 sacs de 200 grammes de tabac en vrac, 3272 cartouches de cigarettes, 8864 kilos de tabac en feuilles, le tout d'une valeur d'un million de dollars ont été saisis par la GRC en Estrie.

## D'autres plaintes contre Bruno Fortier

**Québec (La Presse)** — L'ex-délégué général du Québec à New York, Bruno Fortier, a fait l'objet de plaintes de la part de locataires et, surtout, d'employés de la Museum Tower, où se trouve l'appartement de fonction du représentant québécois.

«Les plaintes concernaient son comportement», a confié à *La Presse*, hier, une source new-yorkaise.

Au cours des derniers mois, Bruno Fortier, un proche du premier ministre Jean Charest, s'est comporté parfois de façon «grossière» et «impolie» avec d'autres locataires et des employés de la Museum Tower. Des membres du personnel en sont venus à se plaindre à leurs supérieurs, une situation tout à fait «inhabituelle», a dit cette source qui souhaite conserver l'anonymat.

Prudente, elle a précisé que M. Fortier «n'a pas été le pire» des locataires de la Museum Tower, une

tour résidentielle de 52 étages qui compte 240 appartements de luxe. «Mais ce n'est pas un homme sympathique», a-t-elle ajouté.

Peu de temps après sa nomination, Bruno Fortier a viré sans préavis un employé de la délégation devant la Museum Tower, sur la 53<sup>e</sup> rue, là où est situé le prestigieux Museum of Modern Art. Des locataires et des membres du personnel ont assisté à la scène, consternés. L'employé congédié s'est plaint aux autorités du ministère des Relations internationales (MRI), qui lui ont versé une indemnité de départ.

Le gouvernement Charest a mis à la porte M. Fortier à la mi-mars, neuf mois à peine après son entrée en fonction. *La Presse* révélait alors qu'au-delà de la réorganisation administrative voulue par M. Fortier, des conflits majeurs avec les employés étaient à l'origine de son licenciement.

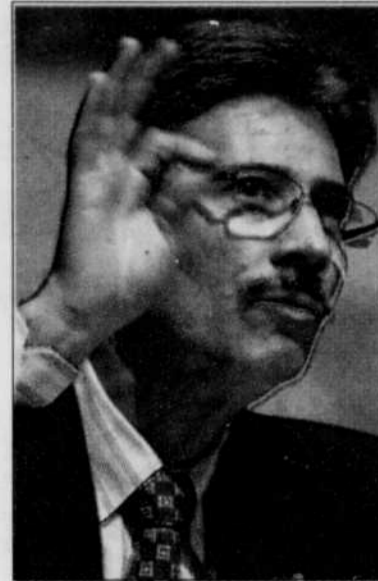
## Gilles Taillon contesté

**Montréal (La Presse canadienne)** — Le numéro 2 de l'Action démocratique du Québec, Gilles Taillon, est contesté dans son propre comté. L'exécutif démissionnaire de Chauveau réclame son départ, et la désignation d'un autre candidat, a appris Radio-Canada.

Les démissionnaires rencontrés par le journaliste de la télévision d'État ont qualifié le comportement de M. Taillon avec les bénévoles d'«inacceptable» et ont réclamé des excuses publiques.

Armand Maltais, membre fondateur de l'ADQ et l'un des premiers candidats du parti en 1994, reproche également à Mario Dumont de s'être distancé de l'affaire et de s'être détaché de la base militante.

Rémi Lacasse, ex-membre de l'exécutif de Chauveau, qui croyait avoir quitté le Parti libéral pour un parti plus branché sur



Des militants adéquistes de Chauveau demandent la démission de Gilles Taillon.

ses militants, s'est dit grandement déçu.

Gilles Taillon a rétorqué à Radio-Canada qu'il n'y avait «pas de secret, pas de cachette». L'adjoint au chef de l'opposition officielle considère qu'on accorde «trop d'importance à des gens qui voulaient simplement obtenir un emploi au bureau de comté».

M. Taillon juge ne pas leur avoir manqué de respect même si selon son expression, il a «mis son pied à terre». Il leur reproche de ne pas habiter dans le quartier, lui qui vit toujours à Gatineau, comme le souligne Radio-Canada, même si sa maison est à vendre.

M. Taillon croit à une magouille mise en place par les libéraux. «Ils ont organisé des campagnes libérales, ils viennent de la mouvance libérale. Ça se peut très bien qu'il y ait un «agenda» caché», a déclaré le numéro deux de l'ADQ.

## Harper refuse de punir Lukiwski

**Ottawa (La Presse canadienne)** — Le premier ministre Stephen Harper refuse de punir un député conservateur pour ses propos homophobes tenus il y a 16 ans.

Les partis de l'opposition croient toutefois que le parti montre sa propre homophobie en pardonnant à Tom Lukiwski.

Commentant cette affaire pour la première fois hier, M. Harper a déclaré aux Communes que les propos de M. Lukiwski étaient offensants et inacceptables.

Il a toutefois expliqué que le dossier est clos, puisque le député de Regina, en Saskatchewan, a déjà présenté des excuses sincères.

M. Harper était au sommet de l'OTAN à Bucarest, en Roumanie, la semaine dernière, quand la bande vidéo tournée en 1991 a refait surface. On peut y entendre M. Lukiwski déclarer que les homosexuels sont des «tapettes avec des saletés sous les ongles» et qui transmettent des maladies.

La vidéo a été enregistrée pendant une fête bien arrosée au quartier général du Parti progressiste conservateur de la Saskatchewan. On peut aussi y entendre le premier ministre actuel de la province, Brad Wall, critiquer l'ancien premier ministre néo-démocrate Roy Romanow en utilisant un accent ukrainien prononcé. M. Wall, qui avait 25 ans à l'époque, a lui aussi présenté ses excuses pour son geste sur la vidéo.

M. Lukiwski s'est excusé peu après la diffusion de la vidéo, jeudi, par des néo-démocrates de la Saskatchewan. Il s'est à nouveau excusé le lendemain, aux Communes, sans tenter de justifier son geste.

**GMC** TROIS LETTRES QUI EN DISENT LONG

# CAMIONS DÉCHAINÉS

OBTENEZ  
**1 000 \$**  
D'ACCESSOIRES  
SANS FRAIS<sup>1</sup>  
aussi offert sur les modèles à cabine allongée sélectionnés



SIERRA  
**GMC**  
LE SIERRA SLE 1500 4x4  
à cabine multiplace

Système de communication et d'assistance OnStar<sup>®</sup> • Moteur V8 Vortec polycarburant (essence/éthanol) de 5,3 L à ISC avec gestion active du carburant développant 315 HP • Boîte automatique 4 vitesses avec mode remorquage • Climatisation • Télédévrouillage • Équipement de remorquage spécial • Freins ABS • Pont arrière autobloquant • Roues de 17 po d'apparence chromée

LOUEZ À  
**299 \$<sup>2</sup>**

LOCATION 27 MOIS  
COMPTANT: 3 884 \$

Préparation et frais de transport de 1300 \$ INCLUS

GESTION ACTIVE

DU CARBURANT

Neutralise provisoirement quatre des huit cylindres du moteur quand la puissance intégrale n'est pas nécessaire.

Calandre chromée de luxe • Rétroviseurs extérieurs chromés • Marchepied tubulaire de 3 po



ROUTE<sup>3</sup>: 10,6 L/100 KM  
VILLE<sup>3</sup>: 15,1 L/100 KM

★★★★★  
Sécurité 5 étoiles<sup>4</sup>

OFFRESGMC.CA

**LA GARANTIE DE 160 000 KM DE GM**  
LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS

160 000 KM + 160 000 KM + 160 000 KM  
SANS SUR LE GROUPE MOTORISATEUR GARANTIE LIMITÉE<sup>5</sup> SANS AVEC TRANSPORT DE COURTOISIE<sup>6</sup> SANS AVEC ASSISTANCE ROUTIÈRE<sup>7</sup>

autos-o-ciel GAGNEZ VOTRE CIEL! DONNEZ VOTRE VIEILLE VOITURE.

Obtenez un crédit applicable à l'achat ou à la location d'un véhicule GM neuf admissible lorsque vous envoyez votre vieux véhicule se reposer au ciel. Visitez autos-o-ciel.ca ou votre concessionnaire GM pour connaître tous les détails.

OnStar<sup>®</sup>



403808V

L'Association des concessionnaires Pontiac-Buick-GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant au modèle neuf 2008 suivant: Sierra SLE 1500 4x4 à cabine multiplace (TK10543F17G). Le modèle illustré comprend certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Les frais liés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits sont en sus et payables à la livraison. 1. Le crédit de 1 000 \$ inclut toutes les taxes applicables et est inclus dans les offres de cette publicité. L'offre s'applique uniquement aux modèles 2008 neufs ou en démonstration suivants: Sierra 4x4 1500 à cabine multiplace (TK10543F15B, 15C, 15D, 15V4), Sierra 4x4 1500 à cabine allongée (TK10753F15C, 15D, 15V4). Un échange entre concessionnaires peut être requis. Les véhicules sont offerts en quantités limitées. L'offre s'adresse uniquement aux particuliers admissibles au Canada. Détails et conditions chez le concessionnaire GMC de votre région. 2. À la location, paiements mensuels basés sur un bail de 27 mois avec versement initial ou échange équivalent. Sur approbation de crédit de GMAC. Préparation et frais de transport inclus à la location. Frais d'immatriculation, d'assurance et taxes en sus. Frais de 15 c/km après 45 000 km. Première mensualité exigible à la livraison. Aucun dépôt de garantie requis. 3. Comportement d'un abonnement d'un an gratuit au plan Scan et sauf. Contrat de service requis. Pour obtenir tous les détails et modalités liés au service OnStar, composez le 1 800 667-8677, informez-vous auprès de votre concessionnaire ou consultez le site onstarcanada.com. 4. Coût de consommation telle que publiée dans l'ÉnerGuide par Ressources naturelles Canada sur le Sierra SLE 1500 4x4 avec moteur 5,3 L et boîte automatique 4 vitesses. 5. Sécurité 5 étoiles pour le conducteur et le passager avant lors des tests d'impact frontaux et latéraux pour le Sierra 2008. Essais effectués par la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA). 6. Selon la première éventualité. Les camions poids moyen sont exclus. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat ou de location, à l'exception des programmes de La Carte GM de prime pour étudiants (primegroupeetudiants.ca) et de GM Mobile. Le concessionnaire peut louer à un prix moindre. Un échange entre concessionnaires peut être requis. Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire, composez le 1 800 463-7483 ou visitez gm.ca.

VÉHICULES D'OCCASION  
**Certifiés**  
TOYOTA

- Garantie Toyota minimale de 12 mois/20 000 km sur le groupe propulseur et l'assistance routière
- Pas un sou de franchise
- Chaque véhicule a passé une rigoureuse inspection d'assurance de la qualité de 127 points
- Privilège d'échange de 7 jours/1 500 km
- Plein d'essence gratuit
- Première vidange d'huile gratuite\*\* avec remplacement du filtre

\*Voir votre concessionnaire pour les détails  
\*\*6 mois/8 000 km (selon la première éventualité)

**2008 Certifiés**  
**COROLLA CE GR C**

(29036A)  
4 p., argent, 4 cyl., aut.,  
clim., radio CD, gl. et p. élect.,  
rég. de vit., «mags»,  
1 009 km

**18 495\$**



**2005 Certifiés**  
**COROLLA SE**

(29023A)  
4 p., grise, 4 cyl., aut.,  
clim., radio CD, p. élect.,  
toit ouv., rég. de vit.,  
«mags», 35 865 km

**14 995\$**



**2007 Certifiés**  
**YARIS**

(27411)  
«hatchback», 5 p., aut.,  
radio CD, p. élect.,  
17 667 km

**4 EN INVENTAIRE**  
**13 495\$**



**2002 Certifiés**  
**ECHO**

(28035A)  
4 p., man.,  
radio CD,  
112 388 km

**7 495\$**



**2005 Certifiés**  
**MATRIX GROUPE B**

(281721A)  
aut., clim., radio CD,  
p. élect., «mags»,  
56 791 km

**14 995\$**



**2004 Certifiés**  
**COROLLA CA**

(29022A)  
4 p., grise, 4 cyl.,  
aut., clim., radio CD,  
gl. et p. élect.,  
rég. de vit., 61 039 km

**12 995\$**



**2004 Certifiés**  
**MATRIX**

(28066A)  
4 p., 5 vit.,  
clim., radio CD,  
129 663 km

**11 495\$**



**2004 Certifiés**  
**ECHO GR B**

(ES873)  
4 p., argent, 4 cyl.,  
aut., clim., radio CD,  
p. élect., rég. de vit.,  
76 971 km

**10 995\$**



**2004 Certifiés**  
**COROLLA LE**

(ES856)  
aut., clim.,  
82 372 km

**13 495\$**



**2005 Certifiés**  
**ECHO GR B**

(28313A)  
man., radio CD,  
p. élect.,  
71 802 km

**9 995\$**



**2003 Certifiés**  
**COROLLA CE**

(28199A)  
aut., radio CD,  
98 764 km

**10 995\$**



**2004 Certifiés**  
**MATRIX XR**

(28127A)  
AUTOMATIQUE, clim.,  
radio CD, gl. et p. élect.,  
rég. de vit., «mags»,  
103 938 km

**13 995\$**



**2004 Certifiés**  
**COROLLA CE GR C**

(281701A)  
aut., clim., radio CD,  
gl. et p. élect.,  
rég. de vit.,  
89 392 km

**12 495\$**



**2003 Certifiés**  
**ECHO**

(28176A)  
4 p., aut.,  
radio CD,  
76 331 km

**9 495\$**



**2003 Certifiés**  
**ECHO**

(ES868)  
man., radio CD,  
113 634 km

**8 495\$**



**2005 Certifiés**  
**ECHO GR B**

(282791A)  
4 p., man.,  
radio CD,  
p. élect.,  
72 023 km

**9 995\$**



**2005 Certifiés**  
**COROLLA GR C**

(29004A)  
aut., clim., radio CD,  
gl. et p. élect.,  
rég. de vit.,  
72 287 km

**13 995\$**



**2004 Certifiés**  
**MATRIX**

(28380A)  
aut., radio CD,  
62 501 km

**11 995\$**



**2002**  
**CAMRY LE**

(28156A)  
4 cyl., aut., clim., radiocass.,  
CD, gl. et p. élect.,  
rég. de vit., 114 665 km

**PRIX COUPÉ**  
**11 495\$**



**2001 RAV4**

(281138A)  
t. équ., man., clim.,  
gl. et p. élect., rég. de vit.,  
freins ABS, «mags»,  
79 785 km

**PRIX COUPÉ**  
**13 995\$**



**2001**  
**COROLLA CE**

(28068A)  
man., radio CD,  
rég. de vit.,  
287 572 km

**PRIX COUPÉ**  
**3 995\$**



**2001**  
**LEXUS RX300**

(ES872A)  
aut., clim., radiocass., CD,  
gl. et p. élect., toit ouv.,  
rég. de vit., freins ABS,  
«mags», cuir, 138 307 km

**15 495\$**



**2000 TUNDRA**

(27930A)  
4 p., V8, aut.,  
radiocass.,  
CD, rég. de vit.,  
freins ABS,  
120 169 km

**13 495\$**



**2003 DODGE**  
**RAM 1500 SLT**

(ES863)  
4 p., V8, aut., clim.,  
radio CD, gl. et p. élect.,  
rég. de vit., freins ABS,  
90 612 km

**14 995\$**



**2005**  
**MAZDA 3 GT**

(283561A)  
cuir, man., clim., radio CD,  
gl. et p. élect., rég. de vit.,  
freins ABS, «mags»,  
78 892 km

**15 495\$**



**2001**  
**TRIBUTE LX**

(29061A)  
V6, aut., clim.,  
radio CD,  
gl. et p. élect., rég. de vit.,  
«mags», 102 497 km

**8 995\$**



**2003 OUTBACK**

(27804A)  
t. équ., 4 cyl., aut.,  
clim., radio CD,  
gl. et p. élect.,  
rég. de vit., «mags»,  
76 756 km

**14 495\$**



**1999**  
**ACURA 3.2 TL**

(28350A)  
4 p., argent, V6, aut., clim.,  
radiocass., CD, gl. et p. élect.,  
rég. de vit., «mags», cuir,  
s. élect., 144 075 km

**8 895\$**



10 LA VOIX DE L'EST - MARDI 08 AVRIL 2008

**Estrie**  
TOYOTA

VÉHICULES D'OCCASION

www.estrie-toyota.qc.ca

La plus grande  
salle de montre

**450 378-8404**

6, rue Irwin Granby



Mario Messier  
Conseiller  
véhicules  
d'occasion



André J. Beauregard  
Dir. véhicules  
d'occasion



Claude Côté  
Conseiller  
véhicules  
d'occasion



304910V

# Arts et culture

## Petit train va loin...

Les Conteuses célébreront leur cinquième anniversaire le 22 mai au Palace



mtasse@lavoixdelest.qc.ca  
MICHEL TASSE

**Granby** — Elles ont commencé par un petit spectacle sans espérer aucun lendemain. Puis, il y a eu une deuxième, une troisième et une quatrième édition. Et voilà que les Conteuses vont fêter leur cinquième anniversaire le 22 mai, au Palace. Petit train va loin...

«On se demandait comment célébrer nos cinq ans et on ne savait pas trop, a expliqué la chef conteuse France Arbour, qui nous avait invité à prendre un dessert dans un resto de la rue Principale, hier après-midi. On a d'abord pensé faire un show avec nos meilleurs moments, puis on s'est ravisées. On a continué à réfléchir et une des filles a proposé qu'on n'offre justement que du nouveau et qu'on fasse des contes à deux, à trois et à quatre voix. Oui,

je pense qu'on a trouvé la bonne formule...»

France débarquera donc sur scène en compagnie de Marie-Paule LaBrèque, Jo Ann Quérel et... de Diane Saint-Jacques, une recrue d'expérience. Car Gisèle Rodrigue a décidé d'abandonner l'aventure.

«Connaissez-vous quelqu'un, vous, qui est capable de dire non à France Arbour?, a demandé Diane Saint-Jacques avec le sourire. Pourtant, j'ai hésité un brin. Ça fait longtemps que je joue, d'accord, mais je n'ai jamais été conteuse. Franchement, ça m'énerve, ça m'énerve beaucoup...»

Mais Diane, qui se fait encore souvent parler de son personnage de la douce Gaby dans le téléroman *L'or du temps*, n'a pas trop à s'inquiéter. Le talent est là et les autres conteuses semblent très heureuses de la compter au sein de leur gang.

«Diane, c'est une vieille amie, une vieille chum, a repris France Arbour. Elle et moi, on se connaît par coeur, on se dit tout. Et si, pendant les répétitions, je fais quelque chose qui ne fait pas son affaire, elle va me le dire. Et vice versa.»



PHOTO JANICK MAROIS

Les Conteuses nous convient à leur cinquième spectacle. De gauche à droite: la recrue Diane Saint-Jacques, Jo Ann Quérel, Marie-Paule LaBrèque et France Arbour, chef conteuse.

France et Diane n'ont pas fini de jouer ensemble, elles qui seront de la distribution de *Balconville, PQ*, à compter de la mi-juin à Drummondville, aux côtés de Gilles Latulippe.

Les Conteuses avaient aussi l'intention de recruter Mélissa Dion Des Landes. Mais voilà, Mélissa a dû décliner l'offre en raison de ses

mille et un engagements.

«Ça aurait été l'un d'avoir une jeune comme Mélissa parmi nous, a encore dit France Arbour. Mais Mélissa aimerait beaucoup faire le show l'an prochain...»

C'est bien beau tout ça, mais qu'est-ce que les Conteuses auront de bon à nous conter le 22 mai?

«On va amener les gens dans le traditionnel, dans la légende, dans le fantastique, dans l'étrange, dans l'absurde et quoi encore, explique Diane Saint-Jacques. Je pense que ça va être bon.»

Il faut que ce soit bon. Après tout, elles ont un bel anniversaire à célébrer.



VOITURE DE L'ANNÉE 2008  
selon Motor Trend



LA TOUTE NOUVELLE  
► 2008 ■ CTS

449\$ /mois' location  
36 mois 4638\$ comptant  
0\$ dépôt de sécurité

Obtenez la transmission intégrale  
pour seulement 30\$ par mois de plus.

Distinguez-vous.

Boîte automatique à 6 vitesses  
Moteur V8 de 3,6 L à calage variable des soupapes développant 263 HP  
Sièges baquets avant chauffants avec surface en cuir  
Roues de 17 po en aluminium  
Contrôle de la stabilité StabiliTrak™ et traction asservie  
Radio satellite XM™

PRIVILÈGES CADILLAC:  
Garantie et programme d'entretien prescrit sans frais de 4 ans ou 80 000 km\*. Abonnement d'un an au plan Orientation et dépannage d'OnStar™ avec service d'orientation pas à pas\*. Garantie de 160 000 km ou 5 ans\* sur le groupe motopropulseur plus transport de courtoisie et assistance routière.



cadillac.gm.ca

403807V

L'Association des concessionnaires Cadillac du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, conditionnelles à l'approbation de crédit de GMAC, réservées aux particuliers et s'appliquant aux modèles neufs CTS 2008 (6DM69/R7C) et CTS 2008 à transmission intégrale (6DM69/1SA/MX7/R0S). Frais liés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits en sus et payables à la livraison. Le modèle illustré comprend certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. 1. À la location, paiements mensuels basés sur un bail de 36 mois. Préparation incluse. Transport (1 420\$), immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 15¢ du km après 60 000 km. La première mensualité est exigible à la livraison. Dépôt de garantie de 0\$. 2. Comprend trois mois de service après lesquels des frais de service s'appliquent. 3. Selon la première éventualité. 4. Pour obtenir tous les détails et les modalités liés au système OnStar, consultez le site onstar.ca. 5. Selon la première éventualité. Détails sur la garantie limitée chez votre concessionnaire. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun programme incitatif d'achat ou de location, à l'exception des programmes de La Carte GM et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut louer à prix moindre. Une commande ou un échange entre concessionnaires peut être requis. Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire, composez le 1 888 446-2000 ou visitez gm.ca.

# Opinion

Président et éditeur: Guy Granger  
Directeur de l'information: François Beaudoin

Au cœur de l'information régionale  
Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945

Avis aux abonnés de la Loi sur les journaux et autres publications (L.R.Q. J-1)  
Le quotidien La Voix de l'Est est publié et édité par  
3834310 Canada inc. dont le siège social est sis  
au 7, rue Saint-Jacques, Montréal (Québec) H2Y 1K9.  
La Voix de l'Est est imprimée aux ateliers  
de La Tribune, une division de Les Journaux Trans-Canada (1996) inc.,  
sis au 1950, rue Roy, Sherbrooke (Québec) J1K 2X8.

POUR NOUS ÉCRIRE: • PAR COURRIEL: [opinions@lavoixdelest.qc.ca](mailto:opinions@lavoixdelest.qc.ca) • PAR LA POSTE: 76, rue Dufferin, Granby (Québec) J2G 9L4 • PAR TÉLÉCOPIEUR: 450-777-4865

## Le rôle des amitiés avec la France



JEAN-GUY DUBUC  
ÉDITORIAL

[redaction@lavoixdelest.qc.ca](mailto:redaction@lavoixdelest.qc.ca)

Alain Peyrefitte, alors écrivain de renom et ministre de la Justice en France, en 1997, avait trouvé une formule, croyait-on, apaisante pour étiqueter la relation de son pays avec le Québec: «Non-indifférence, non-ingérence». Personne ne pouvait reprocher alors à la France de soutenir le mouvement souverainiste... sans s'en désintéresser. On a répété en plusieurs occasions cette formule magique, qui permettait aux diplomates comme aux politiques québécois d'entretenir des relations d'amitié avec des dirigeants français en toute quiétude rassurante. On compte, dans le lot, des gens de la droite, comme Alain Juppé, ami personnel de figures de proue péquistes, et de nombreux élus de gauche, allant jusqu'à François Mitterrand. Les indépendantistes étaient rassurés, misant sur un appui certain de la France en cas de référendum gagnant.

Et puis, Chirac vint... exprimant de moult façons son amitié pour le premier ministre canadien Jean Chrétien. Mais la formule du «ni-ni» perdurait pour signifier la relation politique France-Québec-Canada au beau fixe. Avec toujours la même assurance d'appui.

Voilà que subitement le nouveau président Nicolas Sarkozy affirme à haute voix son amitié avec Paul Desmarais, très peu soupçonné de souverainisme. Plus encore, Sarkozy proclame qu'il doit même à son ami canadien son accès à la présidence. Pour ajouter aux craintes indépendantistes, Jean-Pierre Raffarin, président du comité français des Fêtes du 400<sup>e</sup> de Québec et proche de Sarkozy, déclare que «Nicolas est contre le «ni-ni». Et que le président français désirait «aider cet ensemble québécois et canadien à participer à la gestion du monde». On s'éloigne de Québec pour se rapprocher d'Ottawa...

Évidemment, inquiétude dans les milieux souverainistes. On craint un changement d'appui, un tournant politique, une vision du Québec inséré dans la grande famille canadienne. Les reconnaissances pro-canadiennes semblent avoir pris le dessus sur les amitiés pro-québécoises..!

Est-ce à dire que les relations d'amitié décident des relations politiques? Si oui, c'est bien fragile et bien triste...

Les appuis français aux options souverainistes ont toujours été assez discrets. Ce qui n'est pas le cas des déclarations tonitrueuses du président Sarkozy, qui n'a pas l'habitude de cacher ses positions ni ses intentions, quelles qu'en soient les conséquences. En France, on s'habitue; chez nous, on s'inquiète chez les uns, on se réjouit chez les autres.

Le Québec ne peut se permettre de s'éloigner de la France dans ses projets de collaboration multiple: cette relation particulière est unique, privilégiée, aussi naturelle pour la France que pour le Québec. Le Québec a bien besoin de la France pour conserver son caractère mais surtout la fidélité à ses racines, à ses valeurs, à son histoire. La France, elle, a des gestes à poser pour se faire pardonner son abandon d'une population qui venait de chez elle et qu'elle a décidé d'ignorer. Plus encore, la France a tout intérêt à entretenir des ententes économiques et culturelles avec le Québec. Pas pour faire une France en Amérique, avec des «Français canadiens», comme le voulait de Gaulle, outrepassant ses droits dans ses déclarations fracassantes. Pour s'abreuver à la source de la francophonie et aux liens qu'elle doit tisser.

Domage que la politique s'en mêle... Il faut que l'on cesse de spéculer sur le «ni-ni». Que l'on efface tout simplement toute allusion au caractère politique. La place du Québec, à l'intérieur ou à l'extérieur du Canada, nous regarde, nous. Que les Français s'habituent alors à dire: «C'est pas de nos affaires!»

### Une opinion?

Vous avez une opinion à exprimer sur les sujets d'actualité? Nous nous ferons un plaisir de la faire partager à nos lecteurs. Votre lettre, qu'elle soit manuscrite, transmise par télécopieur ou par courriel, doit être signée et accompagnée de votre adresse et numéro de téléphone pour fin d'identification seulement. Seules la signature et la provenance seront publiées.

## Le Québec envahi par la fièvre des séries...



### LA VOIX DES LECTEURS

## La langue française

J'ai remarqué souvent que la langue française était bafouée dans les médias. On est toujours en train de se battre pour faire respecter notre langue, le savoir-faire et le savoir-écrire laisse à désirer, et vous l'avez remarqué vous aussi, il faut que ça change.

Mais on ne connaît pas encore l'usage que la langue peut nous apporter dans notre vie. Il faut bien la connaître. La langue, c'est un moyen de communication interpersonnel qui nous rend sympathique aux yeux des autres et ça nous aide à progresser vers le succès.

Quand on dit qu'une personne est une mauvaise langue, cela ne veut pas dire qu'elle parle en mal de vous, c'est juste qu'elle ne sait pas s'exprimer correctement de manière positive. Ça demande un ajustement de sa part. Quel est l'organe le plus important du corps humain? C'est la langue, bien évidemment. Mais il faut savoir s'en servir, c'est sûr. Parlez juste, sinon ça sonne faux dans l'oreille de votre inter-

locuteur et votre message ne passera pas.

C'est pour vous dire que la langue peut être bien ou mal interprétée. La langue n'est pas faite seulement pour bien parler, je sais.

Je trouve aujourd'hui que le français a dérapé de son éducation initiale. On trouve tout partout des mots coupés en deux comme le psycho, la philo, le pro et autres mots terminant par «o». Pourquoi pas poto, foto, pinco, etc... Trouvez-vous que c'est énervant?

Exemple: si nous prenons deux mots qui veulent dire la même chose. Écolo-écologique: regardez bien, quel est le mot le plus beau et le plus agréable à prononcer? Celui de droite indique qu'il y a un savoir-faire, il est grand et beau, il nous incite à bien parler notre français. Celui de gauche indique une faiblesse de caractère, un laisser-aller «je m'en fiche», une amélioration à venir et une peur bleue d'avancer dans la vie, ce qui le conduit à l'insuccès.

Quelle personne vous voulez être?

Sachons écrire les bons mots si nous voulons savoir bien parler. Alors, arrêtons de couper les mots en deux, ça manque de finesse. Si votre conjoint était un haut-placé et qu'il vous invitait à une soirée ou à une réunion, seriez-vous d'accord que votre accompagnateur parle comme ses pieds (expression qui veut dire mal à l'aise), la réponse est non.

Savoir parler correctement le français indique qu'une personne a de la classe, une instruction élevée, un savoir-faire, une conduite irréprochable et une tenue impeccable, ajoutez à cela un sourire formidable. C'est le succès. La langue fait d'une personne un être authentique et qu'on désire connaître davantage. Le rapport devient plus chaleureux et aide à notre réussite. Savoir parler est un art, mais difficile à maîtriser.

Yvon Larose  
citoyen de Granby

## D'accord pour le comté Horace Boivin

Dans un contexte de mondialisation et de dépersonnalisation, il est important de nommer des rues, des avenues et des comtés au nom d'une personne qui a marqué cet endroit.

En ce qui concerne le comté de Shefford, qui devrait changer de configuration et prendre les mêmes limites que la ville de Granby, le nom d'Horace Boivin est tout indiqué. En effet, ce dernier a bien marqué Granby en tant que maire de 1939

à 1964, un règne qui dura 25 ans. Il a été aussi industriel, commissaire industriel et relationniste à la ville de Granby. Parmi ses principales réalisations, il y a bien sûr le Jardin zoologique de Granby. Il sera également un des fondateurs du quotidien *La Voix de l'Est*, instigateur de l'hôtel de ville actuel, fondateur des clubs Aramis et Kiwanis, de l'Association Granby et ses villes jumelées, etc. Il détient aussi de nombreux

titres tant sur le plan local, national qu'international. Il serait trop long d'en faire ici la liste.

Pierre-Horace Boivin mérite le titre de Monsieur Granby et le nouveau comté «Horace Boivin» serait un choix judicieux.

Georges-H. Rivard  
Auteur d'une courte  
biographie sur  
Pierre-Horace Boivin, Granby



## Évitez les douanes

**0** \$  
Comptant à la location

**0,9%**  
Taux de financement à l'achat sur les modèles sélectionnés

**0** \$  
Transport et préparation inclus à la location

Remise à l'achat allant jusqu'à

**9 000 \$\*\***

Valide sur les autres modèles 2007/2008 sélectionnés.



Civic berline EX-L 2008 illustrée

Civic DX manuelle 2008

Prix de location à partir de	Comptant à la location
<b>198 \$*</b> par mois/60 mois	<b>0 \$ +</b> Prime écoAUTO 1 000 \$†



Accord berline EX-L 2008 illustrée

Accord LX manuelle 2008

Prix de location à partir de	Comptant à la location
<b>338 \$*</b> par mois/48 mois	<b>0 \$</b>



CR-V EX 2008 illustré

CR-V LX 2008

Prix de location à partir de	Comptant à la location
<b>358 \$*</b> par mois/48 mois	<b>0 \$</b>



Odyssey EX-L 2008 illustrée

Odyssey DX 2008

Prix de location à partir de	Comptant à la location
<b>418 \$*</b> par mois/48 mois	<b>0 \$</b>



Pilot EX-L 2008 illustré

Pilot LX 2008

Prix de location à partir de	Comptant à la location
<b>488 \$*</b> par mois/48 mois	<b>0 \$</b>



Ridgeline EX-L 2008 illustré

Ridgeline LX 2008

Prix de location à partir de	Comptant à la location
<b>448 \$*</b> par mois/48 mois	<b>0 \$</b>

[honda.ca](http://honda.ca)



**HONDA**

L'Association des concessionnaires Honda du Québec

Pour obtenir l'adresse d'un concessionnaire près de chez vous, visitez [honda.ca](http://honda.ca) ou composez le 1 888 9-HONDA-9.

OUI, ON A FAIT LE PLEIN

Tous les véhicules Honda sont livrés avec un réservoir plein.

\*Les offres de location-ball sont faites par Services Financiers Honda Inc., sur acceptation du crédit. Ces offres portent sur les véhicules neufs 2008 mentionnés ci-après. Pour les véhicules, sont identifiés : a) le paiement mensuel, b) le montant initial requis ou échange équivalent, c) le montant au terme de la location. Période de location de 48 mois : Accord berline LX manuelle 2008 (modèle CP253BE) : a) 338 \$, b) 0 \$, c) 16 224 \$, CR-V LX 2008 (modèle RE383BE) : a) 358 \$, b) 0 \$, c) 17 184 \$, Odyssey DX 2008 (modèle RL381BE) : a) 418 \$, b) 0 \$, c) 20 064 \$, Pilot LX 2008 (modèle YF281BE) : a) 488 \$, b) 0 \$, c) 23 424 \$, Ridgeline LX 2008 (modèle YK164BE) : a) 448 \$, b) 0 \$, c) 20 064 \$. Période de location de 60 mois : Civic berline DX manuelle 2008 (modèle FA152BE) : a) 198 \$, b) 0 \$, c) 11 880 \$. Franchise de kilométrage de 120 000 km pour la Civic; frais de kilométrage de 96 000 km pour l'Accord, le CR-V, l'Odyssey, le Pilot et le Ridgeline; frais de 0,12 \$ le kilomètre excédentaire. Franchise de kilométrage de 96 000 km pour l'Accord, le CR-V, l'Odyssey, le Pilot et le Ridgeline; frais de 0,12 \$ le kilomètre excédentaire. Taux de financement à l'achat de 0,9 % pour 36 mois sur les modèles sélectionnés suivants : FA152BE, RE383BE, RL381BE, YF281BE, YK164BE. Transport et préparation inclus en location seulement. Frais de publication, taxes, immatriculation, assurance et frais d'administration en sus. Le prix de location des concessionnaires peut être inférieur. Photos à titre indicatif. \*\*La remise à l'achat varie entre 1 500 \$ et 9 000 \$ selon le modèle. L'offre s'applique seulement à l'achat comptant. La remise de 9 000 \$ s'applique seulement sur une 52000 2007 (modèle AP2147EN) au P.D.S.F. de 50 600 \$. Les frais de préparation et livraison de 1 540 \$, les enregistrements, l'assurance, l'immatriculation et les taxes sont en sus. Les offres de remise en argent ne peuvent être combinées avec des offres de financement à l'achat ou à la location. Le concessionnaire peut devoir échanger un véhicule. †Vous pourriez être admissible au Programme de remise écoAUTO du gouvernement du Canada. Pour plus d'information, visitez [www.ecoaction.gc.ca](http://www.ecoaction.gc.ca). Voyez votre concessionnaire Honda pour tous les détails.

8

8

8

# Une fillette pour une bouteille de pilules

## Un récidiviste risque d'être déclaré délinquant dangereux

CHRISTIANE DESJARDINS  
La Presse

**Montréal** — Avec son gabarit de déménageur, son crâne rasé et les tatouages qui zigzaguent sur son cou et son visage, Alain Charest est presque une caricature du bagnard endurci. De fait, l'homme de 50 ans pourrait bien passer le reste de ses jours derrière les barreaux si la Cour le déclare délinquant à contrôler comme le demande la Couronne.

Depuis 1975, année de sa majorité, Charest accumule les condamnations, notamment pour des crimes avec violence et des agressions sexuelles. Toutes les thérapies ont échoué et il a été obligé de purger la quasi-totalité de ses peines de prison, dont une de 10 ans, parce qu'on lui refusait sa libération conditionnelle. Au début de sa carrière criminelle, il a agressé des femmes adultes. Par la

suite, il est passé aux petites filles, soit celles de ses conjointes ou des enfants qui gravitaient autour.

Ce sont ses dernières frasques, commises en 2006, qui ont fait déborder le vase. Il a obligé une fillette de 8 ans à regarder un film pornographique pendant qu'il se masturbait et qu'il lui faisait des attouchements. Il a abusé de l'enfant à plusieurs reprises par la suite, lui recommandant de ne pas dire un mot à ses parents. Puis, un jour, en échange d'une bouteille de pilules, il a bandé les yeux de la fillette et l'a livrée à un homme pour qu'il l'agresse à son tour. La petite n'a jamais vu cet agresseur en raison du bandeau, tout ce qu'elle savait c'est qu'il s'appelait Jean-Claude. Il n'a d'ailleurs jamais été identifié ni arrêté.

L'affaire a fini par éclater quand la fillette s'est confiée à une travailleuse sociale. Charest, qui était en liberté

depuis trois ans à ce moment, a été arrêté et est détenu depuis. La procureure de la Couronne Véronique Beauchamp estime que le risque de récidive est trop grand, et demande qu'il soit déclaré délinquant dangereux. Ce qui enverrait Charest derrière les barreaux sans limite de temps.

### Sombre portrait

Hier, le psychiatre John Wolwertz a tracé un très sombre portrait de l'accusé. C'est un manipulateur, un narcissique imbu de lui-même, qui n'a pas d'empathie, ni de remords, a-t-il dit. Il est seul, n'a aucune attache, pas de famille, pas de ressource, pas de métier et n'a à peu près jamais travaillé. Ce qui augmente d'autant plus les risques de récidive, précise le D<sup>r</sup> Wolwertz. Il n'est pas capable de fonctionner dans la société et il n'a pas un grand potentiel de

récupération. Les thérapies entreprises ont été abandonnées ou elles ont échoué.

Enfin, le psychiatre ne croit pas à la sincérité de Charest, quand il clairotte être maintenant disposé à être traité pour son problème sexuel. «Je suis très à l'aise pour dire que ce monsieur-là est dangereux», a conclu le psychiatre.

Charest, de son côté, a tenu à lire une lettre qu'il avait préparée à l'intention de la juge. Il a fait état de son enfance malheureuse, des abus sexuels qu'il dit avoir lui-même subis étant jeune. Il affirme avoir fait une grande prise de conscience il y a 15 mois, et être maintenant mûr pour régler ses problèmes. «Vous avez devant vous un homme qui admet sa faiblesse», a dit le colosse.

La juge Céline Lamontagne entendra les plaidoiries de la défense le 17 avril.

**Accusée d'avoir noyé son fils au Vermont, une femme pourrait ne pas avoir de procès**

**Burlington, Vermont (La Presse canadienne)** — Une dame de Montréal accusée d'avoir noyé son fils dans le lac Champlain, il y a tout près de deux ans, dans l'État du Vermont, pourrait ne pas avoir à subir de procès.

Un juge a indiqué qu'une évaluation psychiatrique subie par Louise Desnoyers montre qu'elle n'est pas apte mentalement à subir un procès.

Le juge Michael Kupersmith a ordonné que la dame de 50 ans soit transférée d'une prison dans un hôpital de l'État, à Waterbury.

Louise Desnoyers est accusée d'avoir noyé son fils âgé de huit ans en 2006. Elle a peu après été accusée de meurtre au premier degré de Nicholas Desnoyers-Langlois.

Selon les policiers, l'accusée aurait été perturbée par la séparation imminente d'avec le père du garçon, ce qui l'aurait poussée à noyer l'enfant avant de tenter de se suicider.

### Ensemble à la vie à la mort

**Lévis (La Presse canadienne)** — Une dame âgée de 84 ans, Gemma Lacroix, est décédée quelques heures seulement après la mort de celui qui était son mari depuis 57 ans, Romuald Gosselin, qui avait 87 ans.

L'histoire s'est produite lundi dernier, le 31 mars, à Lévis.

M. Gosselin, autrefois chef expéditeur pour la compagnie B.V.D., vivait dans un centre d'hébergement de Cap-Rouge car il avait besoin de soins spéciaux, alors que sa femme résidait au CHSLD Chanoine-Audet, de Saint-Romuald.

L'un des cinq enfants du couple, Yvon Gosselin, signale que même s'ils étaient dans des établissements séparés, ils se parlaient à tous les jours au téléphone jusqu'à deux semaines avant leur décès.

Yvon Gosselin reconnaît que de perdre ses parents en même temps attriste beaucoup la famille, mais il pense que pour ses parents, c'était le plus beau scénario.

Les deux aînés sont décédés à la suite de longues maladies. M<sup>me</sup> Lacroix en était aux derniers jours de sa vie et le 28 mars, la famille a envoyé le transport adapté chercher M. Gosselin pour qu'il voie son épouse une dernière fois.

Serge Gosselin était au chevet de sa mère quand l'un de ses frères lui a téléphoné le 31 mars pour lui dire que son père n'allait pas bien. À 20h00, avant que les autres membres de la famille n'aient le temps de se rendre sur place, ils apprennent finalement que le patriarche était décédé.

# Le père des enfants tués à Merritt recherché

**Merritt, C.-B. (La Presse canadienne)**

— Le père des trois enfants découverts morts dimanche dans leur maison à Merritt, en Colombie-Britannique, avait été arrêté dans une école locale la semaine dernière et accusé d'avoir proféré des menaces, a révélé la Gendarmerie royale du Canada.

Une chasse à l'homme est maintenant ouverte pour retrouver Allan Dwayne Schoenborn.

La constable Julie Rattee, de la GRC, a indiqué que Schoenborn était frappé d'une ordonnance de la cour l'empêchant de s'approcher du directeur de l'école et des élèves. Il avait toutefois le droit de voir ses propres enfants. Les corps de la fillette et des deux

garçons, tous trois âgés de moins de 10 ans, ont été retrouvés par leur mère à l'intérieur de la maison mobile de la famille dimanche après-midi.

Hier, la GRC a lancé un avertissement au public afin qu'il n'approche pas de l'individu qui a déjà souffert de troubles mentaux.

«Il est évidemment considéré comme dangereux, même s'il s'agissait d'une attaque ciblée, a dit M<sup>me</sup> Rattee. Rien n'indique que le public soit en danger.»

Allan Schoenborn est connu des policiers, a mentionné la policière. Une recherche des dossiers criminels de la Colombie-Britannique indique qu'il a été reconnu coupable de conduite avec facultés affaiblies le 22 novembre 2007.



Des voisins ont déposé des gerbes de fleurs, hier, devant la maison des enfants assassinés.

# Étranglée dans son lit superposé: un cas rare

**Montréal (La Presse)** — Depuis une vingtaine d'années, les autorités médicales canadienne, américaine et australienne ont fait le point sur les dangers des lits superposés. Leurs recommandations ont permis de réduire du tiers le nombre d'accidents en Amérique du Nord. Mais le type d'accident qui a coûté la vie à une fillette de 6 ans à Laval cette

fin de semaine, la strangulation parce qu'une pièce de vêtement est restée coincée dans la structure du lit, est si rare qu'il n'est jamais mentionné dans les rapports.

«J'ai révisé nos chiffres provinciaux les plus récents, et un décès lié aux lits superposés est réellement un événement très rare», estime Karen Ashby, une épidémiologiste de l'Université

Monash en Australie, l'une des coauteurs d'un rapport de 1997 sur le sujet.

Selon les études, il y aurait entre 200 et 600 accidents impliquant les lits superposés chaque année au Québec. Moins de cinq de ces accidents constituent des étranglements, et presque chaque fois il s'agit d'enfants qui se coincent la tête entre des barreaux ou entre le matelas et le cadre du lit.

Les études les plus exhaustives ont été menées par les Centers for Disease Control, l'équivalent américain de la Direction de la santé publique au Québec. Une étude menée en 1995 rapportait que chaque année 34 000 enfants américains se blessaient à cause de lits superposés, et que 17 en mouraient, à chaque fois à cause d'une chute sur la tête.



## C'EST GRAVE DOCTEUR?

À l'aube des conclusions du rapport Bouchar-Taylor, 9 psys d'ici et d'ailleurs posent leur diagnostic sur l'état général du Québec.

Le Québec est-il bipolaire? *Borderline*? En crise d'adolescence?

LISEZ LES TEXTES DE  
Rose-Marie-Charest, Dr Suzanne Lamarre,  
Dr Pierre Mailloux, Dr Michel Messier,  
Dr Hubert Wallot,  
Dr Abdelaziz Chrigui,  
Dr Marie Hazan,  
Dr Gerald Wiviott,  
Dr Marc-Alain Wolf

LES ÉDITIONS voix para//è/es Offert en librairie et sur [librairie.cyberpresse.ca](http://librairie.cyberpresse.ca)



LE BONHEUR  
ÇA SE  
TRAVAILLE!

« ...et ça se réussit.

Suffit de commencer sa recherche d'emploi sur Workopolis, et de s'inscrire aux *Alertes emploi*.

On reçoit un courriel dès qu'un des 5 000 emplois affichés sur le site risque de faire notre bonheur. Ça, c'est brillant !

Pas surprenant que plus d'un million de candidats québécois visitent workopolis.com chaque mois. »

**workopolis.com**

LE PLUS GROS SITE D'EMPLOIS AU QUÉBEC



MARDI 08 AVRIL 2008 - LA VOIX DE L'EST 15

384771V

MC 2006, COVAN.

8

8

8

**Le blogue du Grand parleur**

Ne manquez pas les perspectives de notre journaliste Michel Laliberté sur l'actualité



sur cyberpresse.ca/vde

**Devenez membre du Club de la Vigilance**

Aidez-nous à diminuer les disparitions d'enfants en appuyant les programmes de recherche des enfants portés disparus d'Enfant-Retour Québec



**ENFANT-RETOUR Québec**

1 888 692.4673  
www.enfant-retourquebec.ca

**Pour un SERVICE sans pareil...**

RE/MAX

L'équipe

Jean Sébastien

**Bergeron Corbeil**

450 378-4120

**15 000\$**

de meubles à gagner chez **GEMO** votre supercentre du meuble

TÉLÉVISEUR 50 po., écran plasma

**Panasonic**

Ceci est un des articles du grand prix à gagner, composé de meubles d'une valeur totalisant 15 000 \$

**Concours pour les abonnés de La Voix de l'Est Meublez vos rêves**

D'ici jeudi prochain, 17 avril, avant 10h le matin, déposez ce coupon dans la boîte de tirage chez Gemo, Corbeil Électroménagers ou Dumoulin au 633, rue Dufferin à Granby - ou dans la boîte à l'entrée de l'édifice de La Voix de l'Est - ou postez-le à : **Concours Meublez vos rêves, casier 103, La Voix de l'Est, 76, rue Dufferin, Granby, J2G 9L4**

Si posté, ce coupon devra être reçu à La Voix de l'Est au plus tard le 17 avril à 10 h

**Question de la semaine du 7 au 12 avril 2008:**

Quel est le prénom du conseiller de la semaine?

(Vous trouverez la réponse dans la publicité de Gemo publiée au dos du journal le samedi 12 avril prochain)

Nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_ App.: \_\_\_\_\_

Ville: \_\_\_\_\_ Code postal: \_\_\_\_\_

Tél. (Dom.): \_\_\_\_\_ Tél. (Trav.): \_\_\_\_\_

Pour s'abonner à La Voix de l'Est:  
www.cyberpresse.ca/abonnement/lavoixdelest ou (450) 375-4555, option 3

# Horoscope



**du 21 MARS au 20 AVRIL**

On n'est jamais responsable de la tête qu'on a, uniquement de celle que l'on fait. Le sourire est le passe-partout qui vous ouvrira bien des portes. Plus votre attitude envers les défis de la vie sera positive, et plus faciles ceux-ci deviendront-ils à relever. En cette étape anniversaire, avec Vénus + Mercure + le Soleil en Bélier, n'écartez pas une suggestion trop rapidement; elle pourrait s'avérer très profitable.



**du 21 AVRIL au 20 MAI**

On dit qu'une demi-vérité est un mensonge complet. Même si cela entre en conflit avec votre envie de faire plaisir à tout le monde, il vaut mieux dire les choses telles qu'elles sont. Il ne sert à rien de tourner autour du pot; il y a des gens qui préfèrent cela quand vous n'y allez pas avec le dos de la cuillère. Et, tant que la Lune se promène en Taureau, vos entretiens promettent d'être importants.



**du 21 MAI au 21 JUIN**

Il est essentiel de vous assurer que votre critère principal soit bel et bien rencontré avant de vous lancer en affaires, et ceci est également valable sur le plan personnel. Les choix trop rapides et les décisions prises à l'aveuglette pourraient vous obliger à faire marche arrière. La réponse que vous attendez pourrait vous être révélée dans les jours qui suivent, car le cycle Lunaire arrivera ce soir en Gémeaux.



**du 22 JUIN au 22 JUILLET**

Les aspects planétaires vous demandent de faire la part des choses. Vous gagnerez à vous concentrer sur ce que les gens vous apportent de positif et à vous distancer des autres. Avec l'actuelle visite de Mars en Cancer, des personnes avec lesquelles vous n'avez pas d'affinités sur le plan personnel peuvent quand même devenir d'excellents co-équipiers ou partenaires au niveau professionnel.



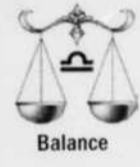
**du 23 JUILLET au 23 AOÛT**

Avec la Lune encore en Taureau, angulaire au Lion, le manque de considération des autres peut affliger votre moral. Toutefois, rien ne vous empêche de prendre une situation négative en main et la transformer en expérience positive. Par votre simple exemple, vous pouvez faire comprendre quelque chose de fondamental à quelqu'un. Vous êtes un modèle à suivre... Ne l'oubliez pas.



**du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE**

Le passage de la Lune dans un autre Signe de Terre, le Taureau, vous apporte le calme et la stabilité dont vous avez besoin. Toutes les responsabilités ne doivent pas forcément vous incomber et vous avez parfaitement le droit de vous retirer dans un endroit tranquille afin de vous reposer. Les autres devront apprendre à se débrouiller tout seuls.



**du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE**

Tout complexe minant votre estime personnelle devrait être éliminé immédiatement. L'actuelle présence de Vénus, de Mercure et du Soleil dans votre Signe complémentaire, le Bélier, intensifie votre charisme en accentuant votre pouvoir de séduction. Voici un bon mardi pour rayonner et faire des flammèches, tant en société que dans votre intimité. Profitez-en!



**du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE**

Tandis qu'elle parcourt votre Signe complémentaire, le Taureau, la Lune pourrait vous faire une petite surprise. Vos rapports avec les autres s'annoncent sincères et cordiaux, ce qui devrait vous rassurer quant à l'estime que l'on vous accorde. Bien qu'il soit recommandé de bien choisir vos mots, vous ne devriez pas vous censurer quant à l'expression de vos sentiments.



**du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE**

Il serait dommage de perdre votre temps à cause de quelqu'un dont les intentions ne sont pas vraiment sérieuses. Fiez-vous à votre intuition pour déterminer si une personne est réellement fiable, et souvenez-vous de la première impression qu'elle vous avait laissé. En règle générale, les gens qui sont réellement dignes de confiance ne font rien pour éveiller ce genre de doutes.



**du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER**

La fin du cycle Lunaire en Taureau favorise les conventions, l'ordre et la discipline, ce qui ne devrait pas vous déplaire. Les personnes plus désordonnées consentent maintenant à procéder selon une organisation méthodique plus rigoureuse et il vous revient de leur servir d'exemple, voire de guide. Bon mardi pour prendre le contrôle d'une opération et pour diriger les autres.



**du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER**

Chaque individu comporte sa part de contradictions et l'illogisme d'autrui pourrait vous agacer sous cette Lune encore en Taureau. Toutefois, si vous mettez votre esprit cartésien de côté et que vous vous livrez à l'inspiration du moment, ce mardi pourrait vous amuser. Quant à vos entretiens, la spontanéité connaîtra de meilleurs résultats que les tirades répétées d'avance.



**du 20 FÉVRIER au 20 MARS**

Votre altruisme vous incite à ménager les gens, mais il ne faudrait pas vous empêcher de saisir une belle opportunité par crainte de peiner ou de décevoir quelqu'un d'autre. Cela ne contribuerait qu'à faire naître en vous un ressentiment. Du moment que votre but n'est pas de blesser délibérément autrui, vous devriez écouter votre cœur et faire ce dont vous avez envie.

**La flamme olympique malmenée à Paris**

**Paris (Associated Press)** — Le relais de la flamme olympique à Paris a tourné au fiasco. C'est avec d'immenses difficultés que la torche, éteinte et mise à l'abri dans un autocar à plusieurs reprises hier par les organisateurs, a finalement atteint le Stade Charléty, en bordure sud de la capitale, à l'issue d'un parcours émaillé de très nombreux incidents, et dont les dernières étapes ont tout simplement été annulées.

Selon un premier bilan livré par une source policière, 28 personnes ont été interpellées au long du parcours, où on a pu observer des heurts parfois très francs entre forces de l'ordre et manifestants, qui ont répondu nombreux aux appels des associations à protester contre la situation au Tibet et les atteintes aux droits de l'Homme en Chine.

En raison des perturbations causées par les manifestants, la torche a dû être éteinte en tout au moins cinq fois, mise à l'abri dans un autocar qui transportait également la lampe olympique. Finalement, les organisateurs ont décidé de couper court au relais. Le dernier quart du parcours a été effectué en bus, et seulement les derniers mètres à pied, avant qu'Amélie Cazé, championne du monde de pentathlon et ultime relayeuse, puisse allumer la vasque vers 17h30 à Charléty.

«Je suis dégoûté...», a simplement commenté le président de la commission des athlètes du Comité national olympique et sportif français (CNOSF).

«Je ne pense pas qu'on puisse faire avancer les choses sans communication, sans exposition, sans main tendue, sans comprendre l'autre», a déclaré pour sa part dans la matinée Jean-Claude Killy, multiple champion olympique de ski et membre français du CIO.

Mais des milliers de personnes se sont rassemblées dans les rues de la capitale hier, dont plusieurs centaines étaient déjà présentes sur le parvis des droits de l'Homme au Trocadéro avant le début du relais, avec le champion du monde du 400m haies Stéphane Diagana parti du premier étage de la Tour Eiffel, juste en face, un peu avant 12h30.

Le premier incident est intervenu avant même que le coureur n'ait pu quitter l'édifice: l'élu Vert de Paris Sylvain Garel a tenté de bloquer sa progression en criant «liberté pour les Chinois». Il a été maintenu à l'écart par les forces de l'ordre.

**BONNE FÊTE**

Joyeux anniversaire de naissance à: Bernard Boisvert, Shefford; Lise Côté, Granby; Murielle Lussier, Farnham; Karine Robidoux, Granby; Rosiane Darsigny, Ange-Gardien; Yves Messier, Granby; Mélanie Auger, Granby; Daniel Lacoste, Granby; Linda Bouchard, Waterloo; Bertrand Côté, Granby; Colette Côté Beauregard, Granby; Roland Massé, Granby. (Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille entre 8h et 12h, au 450-375-4555, poste 255, du lundi au vendredi.)

> **Renaissance Al-Anon et Alateen Nouveau regard**, à 19h, chez les Pères Trinitaires, 200 boulevard Robert, Granby.

> **Rencontre des Alcooliques anonymes** tous les mardis. Info: 450-405-9321.

> **Club de la bonne humeur**: billard à 18h30, tous les mardis et jeudis, au 5 Mill, Bondville.

> **Club de bridge de Bedford**: cours pour débutants à 19h, au centre Georges Perron, Bedford.

> **Club de bridge de Waterloo**: bridge duplicata tous les mardis à 13h, au sous-sol de l'église St-Bernardin, salle #1, Waterloo. Info: 450-539-1283.

> **Comptoir familial Ste-Thérèse**: vente de vêtements usagés, tous les mardis de 9h30 à 15h30, au sous-sol de l'église Ste-Thérèse de Cowansville. Info: 450-263-2576/450-263-4619/450-263-4334.

> **Réunion des Émotifs anonymes nouveau regard**, à 20h, au sous-sol de la bibliothèque municipale, 839 Principale, Rougemont.

> **Bingo organisé par la Fabrique St-Romuald de Farnham**, tous les mardis à 19h, au sous-sol de l'église.

> **Vestiaire Notre-Dame**, de 13h30 à 16h, tous les mardis, mercredis et jeudis, au sous-sol de l'église Notre-Dame, Granby.

> **Club d'âge d'or Cowansville**: cours de tai-chi tous les mardis à 9h30, billard à 13h et baseball-poches à 13h15, au 154 Principale, Cowansville.

> **Club du 3<sup>e</sup> âge de Farnham**: club de marche à 9h, cours d'anglais débutants de 13h30 à 15h, cours de danse pour débutants à 16h30, intermédiaires à 18h et avancés à 19h30, au 421 Hôtel de ville, Farnham.

> **Cercle de Fermières d'Adamsville**: ateliers art et artisanat tous les mardis de 19h à 21h, au sous-sol de l'église St-Vincent-Ferrier, Adamsville.

> **Mouvement Action handicapés de Granby**: peinture sur toile de 10h

à 12h et de 13h à 15h, au 33 Fairfield, Granby. Info: 450-375-2713.

> **Narcotiques anonymes**: rencontre tous les mardis à 20h, à l'Église anglicane, 48 Principale, Sutton.

> **Club d'âge d'or Granby**: cours de danse de 18h à 19h pour débutants, pratique de danse pour avancés à 20h30, au local.

> **Club d'âge d'or Princesse**: billard et pétanque à 13h, vie active et sacs de sable à 13h30, cours de danse de 18h30 à 19h30 pour intermédiaires, de 19h30 à 21h pour avancés, au local.

> **Cercle de Fermières de Bromont**: activité d'art et textile tous les mardis à 13h, au sous-sol de l'église St. James, 2 John Savage, Bromont. Info: 450-534-0609.

> **Club d'âge d'or de Waterloo**: tai-chi et jeu de palet tous les mardis à 13h30, à la Salle paroissiale #1, Waterloo.

> **Bibliothèque régionale St-Joseph**: ouverture tous les mardis de 14h à 16h et de 18h30 à 20h, au 11 St-André Est, Granby.

> **Club d'âge d'or de St-Césaire**: jeux de galet tous les mardis à 9h et tous les mercredis à 13h, au local.

> **Choeur de l'Amitié de Granby**: reprise des pratiques tous les mardis à 19h15, à la Ruche, 279 Principale, Granby. Info: 450-372-4956.

> **Club d'âge d'or de St-Pie**: cartes tous les mardis à 13h30, au 143 La Présentation, St-Pie.

> **Club d'âge d'or d'Adamsville**: activités tous les mardis à 12h30, au sous-sol de l'église Adamsville.

> **Club d'âge d'or de Roxton Pond**: cartes à 13h30 et baseball-poches à 19h30, au Centre communautaire, Roxton Pond.

> **Harmonie de Granby**: pratique tous les mardis de 19h30 à 21h30, au Centre des loisirs Assomption, rue St-Charles, Granby. Info: 450-776-6422.

> **Action Plus Brome-Missisquoi**: rencontre d'information sur la loi

d'aide sociale à 13h30, au 525 St-Édouard, bureau 102, Farnham.

> **Cercle de fermières de Bedford**: Farnham: soirée de films et conférence à 19h30, au 14 Philippe Côté, Bedford.

> **Cercle de fermières de St-**

Césaire: réunion à 19h, au local. > **Club chasse, pêche et tir de Farnham**: soirée de films et conférence à 19h15, au 440, chemin Rive Sud, Farnham. Invité: Mario Ross, guide professionnel.

LOTO QUÉBEC Résultats des tirages du 2008-04-07

Quotidienne: 3 753, 4 7211

Banco: 01 02 03 08 11 17 22 24 29 40, 46 48 50 51 55 59 63 66 67 69

Triplex: 01 05, 10 28 31

Astro: Jour - Mois - Année - Signe: 08 JANVIER 51 VIERGE

Extra: 4379944

Mist Jeu: PARIEZ SUR LE BASEBALL! DEMANDEZ LE PROGRAMME 2 ou 5.

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

**Christian LaLumière**  
L'agent à votre hauteur!

450 378-4120

EQUIPE CHRISTIAN LALUMIERE RealMax Professional Inc. C.L. Courtier immobilier agréé

**Curtis Skinner**  
Faites confiance à mes 24 ans d'expérience

450 378-4120

EQUIPE CHRISTIAN LALUMIERE RealMax Professional Inc. C.L. Courtier immobilier agréé

**Nos offres aussi sont complètement redessinées.**

Profitez d'options sensationnelles à la location et à l'achat en 2008 — comme le financement à 0% jusqu'à 60 mois sur certains véhicules!

**93 CombiSport**  
Louez pour 2008 **375\$**/mois pendant 48 mois Comptant de 3 999\$ ou 0% de financement à l'achat pour 60 mois

La 9-3 CombiSport complètement redessinée de Saab. Prix d'achat: 36 050 \$\*  
Modèle présenté: 9-3 CombiSport Aero

**93 berline sport**  
Louez pour 2008 **364\$**/mois pendant 48 mois Comptant de 3 500\$ ou 0% de financement à l'achat pour 60 mois

La 9-3 berline sport complètement redessinée de Saab. Prix d'achat: 34 450 \$\*  
Tous les véhicules 9-3 comportent les caractéristiques de série suivantes:  
• Puissant moteur Turbo économie en essence • Roues de 16 po en alliage  
• Sièges chauffants avec assise en cuir • Régulateur de la température en deux zones.  
Modèle présenté: 9-3 berline sport Aero

**95 berline**  
Louez pour 2008 **420\$**/mois pendant 48 mois Comptant de 5 200\$ ou 0% de financement à l'achat pour 60 mois

Prix d'achat: 42 400 \$\*  
• Roues de 17 po en alliage • Sièges chauffants avec assise en cuir  
• Puissant moteur turbo de 260 HP  
Modèle présenté: 9-5 berline Aero

**INSURANCE INSTITUTE FOR HIGHWAY SAFETY** La 9-3 berline de Saab nommée Meilleur choix

Une protection de haut niveau : tous les modèles 2008 sont couverts par une garantie de 5 ans ou 160 000 km sur le groupe propulseur.\*

**Saab** saabcanada.com

\*Les composants du groupe propulseur des véhicules 2008 sont couverts par une garantie limitée pendant 5 ans ou 160 000 km, selon la première éventualité. Voyez un détaillant pour les conditions, restrictions et protections de la garantie limitée ainsi que pour les modalités d'assurance et de service à la clientèle. \*Le prix d'achat des modèles présentés est de 43 993 \$/45 690 \$/43 300 \$ pour une 9-3 berline sport Aero 2008 de Saab/une 9-3 CombiSport Aero 2008 de Saab/une 9-5 berline Aero 2008 de Saab. Le prix d'achat pour une 9-3 berline sport 2008 de Saab avec un échange d'une Saab/une 9-3 berline 2008 de Saab est de 34 450 \$/36 050 \$/42 400 \$ incluant un rabais de détaillant de 1 500 \$. \*Cet offre est basé sur une location de 48 mois avec un échange d'une Saab/une 9-3 CombiSport 2008 de Saab/une 9-5 berline Aero 2008 de Saab avec un acompte ou un échange d'une valeur de 3 500 \$/3 999 \$/5 200 \$ requis pour des mensualités de 364 \$/375 \$/420 \$ (incluant un rabais de détaillant de 1 500 \$). GM annule le dépôt de sécurité. L'obligation totale est de 20 917 \$/21 987 \$/25 388 \$. Le taux de location mensuel est de 1,6 %/1,6 %/1,6 %. Sujet à l'approbation de crédit par GMAC. Limite annuelle de kilométrage de 20 000 km, chaque kilomètre excédentaire étant facturé 0,15 \$. D'autres options de location sont offertes. \*\*Le transport (1 400 \$) n'est pas inclus. La taxe sur la cession (100 \$), l'I.V.A. et les frais d'administration, les frais d'assurance, l'entreposage, les frais d'administration, les frais liés à l'inscription au RCPPH/PPSA, les droits et l'équipement optionnel sont en sus. Préparation à la route incluse. \*Financement à l'achat est sujet à l'approbation de GMAC, réservée aux clients de détail et aux clients de parc admissibles seulement. Un acompte ou un échange est (ou un dépôt de sécurité) de Saab/une 9-3 berline 2008 de Saab. La mensualité variera en fonction du montant de l'emprunt et de la valeur de l'acompte/échange. Par exemple: pour un emprunt de 10 000 \$ à 0 % d'intérêt annuel, les mensualités seront de 167 \$ pour 48 mois pour une 9-3 berline sport 2008 de Saab/une 9-3 CombiSport 2008 de Saab/une 9-5 berline Aero 2008 de Saab. Le coût de l'emprunt sera de 0 \$. L'obligation totale sera de 10 000 \$. L'offre de financement est réservée aux clients de détail et aux clients de parc admissibles seulement. Cette offre est d'une durée limitée et ne peut, dans certains cas, être combinée avec d'autres offres. L'offre est réservée aux clients de détail et aux clients de parc admissibles. \*\*Les offres s'appliquent à l'achat ou à la location des véhicules neufs 2008 suivants: 9-3 berline sport 2008 de Saab, 9-3 CombiSport 2008 de Saab et 9-5 berline Aero 2008 de Saab livrés entre le 5 avril 2008 et le 30 avril 2008. Un échange entre détaillants peut être nécessaire. Les détaillants peuvent vendre/louer à moindre prix. Cette offre est d'une durée limitée et ne peut, dans certains cas, être combinée avec d'autres offres. Pour obtenir la cote Meilleur choix «pre-CV», un véhicule doit avoir obtenu la note «bon» aux essais de collision frontale décalée, de collision latérale et de collision arrière réalisées par l'Insurance Institute for Highway Safety. Pour de plus amples renseignements, voyez votre ails.org. GM se réserve le droit de modifier ou de mettre fin à cette offre et/ou au programme en tout ou en partie pour toute raison que ce soit et en tout temps, sans préavis. Voyez un détaillant, visitez saabcanada.com ou faites le 1 888 888-SAAB pour les conditions et les détails.

**Saturn Saab de Sherbrooke**  
4880, boul. Bourque  
Rock Forest (819) 823-1400





## Cessez de fumer

Donnez du souffle à votre vie

Traitement au laser, sans douleur, en 90 minutes, avec suivi d'un an.

- Meilleur prix en région
- Reçus d'assurances et d'impôt disponibles

Clinique D.R. enr.

À Granby depuis 6 ans

Sur rendez-vous: 450 521-1262

Danielle Ruel N.D.

Technicienne en laser  
Réflexologue membre de l'ANN.

384966V



### 409 SOINS THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE

**MASSAGE DE DÉTENTE**  
COWANSVILLE. 450-266-4709

NOUVEAU À GRANBY!

Massage énergétique avec Reiki  
Reçus d'assurance, Suzanne, 450-956-0819

NOUVELLE MASSOTHÉRAPEUTE. En un éclair, réenergisez. 1/2 h / 25\$ - 1 h / 40\$ - 1 1/2 h / 60\$. Un bon complément au chiro. - 450-776-0077

### PENSEZ À VOUS FAIRE PLAISIR

Vous en avez le droit!  
Massage suédois  
450-532-2822

### 451 PERSONNEL DEMANDÉ

À FRELIGHSBURG, Résidence au Verger Fleuri recherche préposé(e) pour combler poste, une fin de semaine sur deux.  
Inf.: 450-298-5345

BROMONT TERRASSE INC.

Compagnie spécialisée dans l'excavation et le terrassement désire combler le poste d'hommes de cour

Débrouillards en mécanique

Un poste à temps plein et un à temps partiel.  
Faire parvenir votre C.V. par télécopieur au 450-534-5239

CHAUFFEUR DE TAXI DEMANDÉ

De jour et de soir. Connaissance de la région de Cowansville. Anglais fonctionnel.  
Info : 450-263-8080

CHAUFFEUR DEMANDÉ

Avec expérience, permis classe 3, pour fin de semaine. Livraison Granby - Montréal.  
Se présenter au 599 Simonds Sud à Granby.

COMMIS DEMANDÉ pour centre de rénovation à St-Césaire, à temps plein, expérience en plomberie serait un atout. Sur rendez-vous seulement Yves 450-469-3137

Compagnie spécialisée dans le domaine du pavage est à la recherche d'un CHAUFFEUR CLASSE 1. Aussi habile comme manoeuvre.  
Faire parvenir votre C.V. par télécopieur: 450-378-2561

Concierger/homme à tout faire demandé pour 46 logements à Granby. Divisé en 3 bâtisses 2x14 + 1x18. Doit demeurer sur place. 4 1/2 jours + salaire. Enquête sera faite.  
Faire parvenir C.V. par fax: 450-773-9621



Foignez-vous à une équipe dynamique!

Galerias de Granby, 40 Évangéline

COMMIS DE :

- Boulangerie
- Charcuterie
- Mets cuisinés
- Poissonnerie

SUPERVISEUR(E) CAISSIÈRE

30 heures et + par semaine  
Disponible en tout temps

Apportez votre c.v. au IGA Extra Lefebvre ou par télécopieur: 450 378-8194

A/S.: M. Charles Vallières

## URGENT!

### RAPID PIZZERIA

recherche CUISINIER-PIZZAMAN avec expérience. Salaire entre 10\$ et 14\$/l'heure selon expérience sur la pizza.  
Se présenter au 478, boul. Boivin, Granby

RÉSIDENCE DE PERSONNES ÂGÉES recherche

préposées pour service aux tables 3 heures par jour, du lundi au vendredi Venez porter votre curriculum vitae au 175 ave du Parc, Granby, ou téléphonez 450-375-0184 demandez Mme Leduc.

S.G. SPORT MARINE RECHERCHE TECHNICIEN MÉCANICIEN, pour entretien et réparation de bateaux. DEP en mécanique automobile ou équivalence.  
Contactez Marie-Eve Dubé, 450-777-1101, ou envoyez votre c.v. par fax au 450-777-8628 ou par courriel: marie@sgsportmarine.com

S.G. SPORT MARINE RECHERCHE VENDEUR (SE) familial (ère) avec les sports nautiques (wakeboard et ski nautique), possédant minimum un diplôme d'études collégiales. Poste permanent à temps plein.  
Contactez Marie-Eve Dubé, 450-777-1101, ou envoyez votre c.v. par fax au 450-777-8628 ou par courriel: marie@sgsportmarine.com

SECRETARE JURIDIQUE BILINGUE

Faire parvenir votre C.V. à:  
Boileau Côté, Avocats  
341 De La Cour, C.P. 1380  
Waterloo, J0E 2N0  
Télécopieur: 450-539-3828  
Courriel: boileau.cote@videotron.ca

### 454 CAMELOTS DEMANDÉS

Camelots recherchés POUR DISTRIBUER

La Voix de l'Est et La Presse À Granby

PARCOURS # 68

Rues: Assomption, Cowie, St-Antoine Sud

PARCOURS # 162

Rues: Alexandra, Delanay, Drummond, boul. Leclerc Est, Swett, Place Viau

PARCOURS # 177

Rues: Barr, Cedar, Wellington.

PARCOURS # 179

Rues: Allan, boul. Leclerc est, St-Michel et Wellington, Barr, Cedar, Wellington.

PARCOURS # 56

Rues: Cowie, St-Joseph

La Voix de l'Est et La Presse À Farnham

Pour les PARCOURS suivants :

PARCOURS # 702

Rues: Aikman, place Arcand, Couillard, Des Citadins, Dollard, Gauthier, Jacques-Cartier Sud, St-Patrick Sud

PARCOURS # 703

Rues: Gosselin, Jacques Cartier Nord, St-Alphonse, St-André Nord, St-Patrick Nord

PARCOURS # 710

Rues: Du Centenaire, Du Collège, Elm, Hôpital, boul. Kirk, boul. Magenta Est, rue Spoor, rue St-Paul et Yamaska Est.

PARCOURS # 711

Rues: Décelles, Lafflamme, St-Bruno, St-Édouard, St-Hilaire, St-Paul, Yamaska E.

PARCOURS # 718

Rues: Archambault, Dempster, Des Noyers, Potvin, Yamaska Est et Ouest.

La Voix de l'Est La Presse, The Gazette et The Record À Cowansville

Pour les PARCOURS suivants :

PARCOURS # 929

Rues: Des Bouleaux, Des Érables, Orléans

PARCOURS # 930

Rue: Beaumont, Bellevue, Mercier, Paul Sauvé

PARCOURS #934

Rues: Beaumont, Daigle, Des Noyers, Des Saules, Des Textiles, Sherwood

Laissez vos coordonnées au 450 375-4555, BOÎTE VOCALE 527

TAPIS COWANSVILLE RECHERCHE VENDEUR(EUSE) à temps plein dans le domaine du couvre-planter et de la décoration. Dynamique, autonome, facilité d'apprentissage. Bilingue, un atout.  
Apportez votre C.V. au : 548 Rivière à Cowansville  
Tél.: 450-263-4622

### VERGER ST-PAUL

recherche emballeuses de pommes  
Se présenter derrière le 205 Principale à St-Paul d'Abbotsford

### 501 AUTOMOBILES

### 501 AUTOMOBILES

La terre est riche de son monde



DÉVELOPPEMENT ET PAIX

1-888-234-8533

(514) 257-8711 • www.dev.org

Méfiez-vous, si on vous dit qu'elle est en ordre, c'est peut-être juste que le ménage a été fait.

gmoptimum.com

Achetez d'occasion avec les avantages du neuf.

1<sup>er</sup> choix sur les retours de véhicules GM | Inspection en 150 points  
Garantie du manufacturier | Assistance routière 24 heures  
Privilège d'échange | Plus de 3000 véhicules cette semaine



### 504 MOTOCYCLETTES

HONDA 600, 2000, couleur noire, sacoches incluses, peinture neuve de 2007, pneus avant neufs, 2.900\$ nég. 450-775-1602.

Abonnez-vous... 450 375-4555

L'écoute, l'accompagnement...

Le Changement  
Alice maison  
Desmouais 450.378.9297

Maison d'aide et d'hébergement pour les femmes et enfants victimes de violence conjugale

AVIS La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.



Au Grand Bazar, La Source du Sport, leader dans le domaine de la vente d'articles et de vêtements de sport, est à la recherche de CONSEILLER(ÈRE)S pour son département de vêtements. (35 - 40 heures)

Vous débordez d'enthousiasme, de dynamisme et d'entregent. Vous êtes de nature positive ayant besoin d'être stimulé(e) par des défis significatifs. Vous communiquez avec aisance et avez de la facilité à établir des contacts. Vous avez de l'ambition et vous vous démarquez par votre professionnalisme. Vous aimez travailler en équipe. Vous êtes une personne minutieuse, ordonnée et ponctuelle. Vous possédez de l'expérience dans la vente. Salaire selon compétences.

Nous avons besoin de vous. Veuillez apporter votre CV au 1141, Principale Granby



PROVINCE DE QUÉBEC  
MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE COMTÉ DE ROUVILLE

### AVIS PUBLIC

#### Assemblée d'information et de consultation sur le Projet de règlement de contrôle intérimaire relatif aux éoliennes

Aux personnes intéressées ou préoccupées par le développement de l'énergie éolienne sur le territoire de la MRC de Rouville :

**AVIS PUBLIC** est par les présentes donné par le soussigné, secrétaire-trésorier et directeur général de la MRC de Rouville, que :

- 1<sup>o</sup> une assemblée publique d'information et de consultation aura lieu le jeudi 17 avril 2008, à 19 h 30, au Centre communautaire Charles-D'Auteuil, situé au 1 rue des Loisirs à Sainte-Angèle-de-Monnoir, sur le Projet de règlement de contrôle intérimaire de la MRC de Rouville relatif aux éoliennes;
- 2<sup>o</sup> le projet de règlement a pour objet d'encadrer l'implantation d'éoliennes afin d'assurer la sécurité publique, la protection des paysages et la qualité de l'environnement, sans pour autant compromettre le potentiel de développement de cette filière énergétique caractérisant le territoire de la MRC de Rouville;
- 3<sup>o</sup> l'objet de cette assemblée est d'informer les citoyens sur le contenu du projet et de recueillir leurs commentaires;
- 4<sup>o</sup> le Projet de règlement de contrôle intérimaire relatif aux éoliennes sera disponible pour fin de consultation sur place, soit au Centre administratif de la MRC de Rouville, situé au 500, rue Desjardins, bureau 100 à Marieville, du 9 au 17 avril 2008, du lundi au vendredi entre 9 h 00 et 16 h 00.

Les commentaires écrits pourront être reçus séance tenante par la commission ou être reçus, au plus tard le 25 avril 2008 à 16 h 00, au Centre administratif de la MRC de Rouville, de l'une ou l'autre des façons suivantes : par courrier postal : 500, rue Desjardins, bureau 100, Marieville, J3M 1E1, par courrier électronique : mrcrouville@on.aria.com ou par télécopieur : (450) 460-7169.

DONNÉ à Marieville ce 3<sup>ième</sup> jour d'avril 2008.

Rosaire Maril  
Secrétaire-trésorier et Directeur général  
MRC de Rouville

## Nécrologie



**ALARIE**  
M. Henri-Paul  
1940-2008

Au C.H.S.L.D. Horace Boivin centre Villa Bonheur de Granby, le 3 avril 2008, à l'âge de 67 ans, est décédé M. Henri-Paul Alarie, époux de Mme Lise Lussier, demeurant à Granby.

Outre son épouse, Lise, il laisse dans le deuil son fils qu'il aimait tant : Martin (Sophie Minier); sa petite-fille adorée : Abigaëlle; son frère et sa soeur : Raymond, Francine (Marcel Bégin); sa belle-mère : Claire Lussier (feu Roger); ses belles-soeurs : Micheline (Jean-Serge Clermont), Claudette (Jean Penelle); sa filleule : Nathalie; ainsi que ses cousins, cousines, neveux et nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier très sincèrement tout le personnel du 3<sup>e</sup> étage C.H.S.L.D.-Villa Bonheur ainsi que la Dr. Réjean Ménard pour les excellents soins prodigués à M. Alarie. La famille désire aussi souligner le dévouement exceptionnel de M. Raymond Alarie envers son frère.

La crémation a eu lieu à Granby au crématorium de Les Jardins Funéraires Bessette. La famille recevra les témoignages de sympathie mercredi, jour des funérailles, à compter de 9h jusqu'au départ du salon à 10h45.

Les funérailles auront lieu le mercredi 9 avril 2008. Le convoi funèbre partira de

Les Jardins Funéraires Bessette  
997, des Colombes  
angle St-Jude N., Granby  
Tél.: 450-777-1171  
1-888-730-6666  
Télec.: 450-777-4393  
www.famillebessette.com  
affiliée à la C.T.Q.

pour se rendre à l'église St-Luc de Granby où le service sera célébré à 11 h suivi de la mise en place au columbarium de Les Jardins Funéraires Bessette.

En guise de sympathie, un don à la Fondation Horace-Boivin serait apprécié. Des formulaires seront disponibles au salon funéraire.

Les résidences et les jardins funéraires

**Bessette**  
Le vrai sens des valeurs



**BOIVIN**  
M. Yvon  
1914-2008

Au Centre hospitalier universitaire de Sherbrooke, entouré de sa famille, le 7 avril 2008, à l'âge de 93 ans, est décédé M. Yvon Boivin, époux de feu Gilberte Guillemette, demeurant à Saint-Paul-d'Abbotsford.

Enseignant à la retraite, Membre des Chevaliers de Colomb 4<sup>e</sup> degré, il s'est dévoué durant de nombreuses années au sein de sa communauté.

Il laisse dans le deuil ses enfants : Jean-Marie (Marthe Auger), Robert (Claudine Girard), Jacinthe (Jean Roy), Rosaire (Suzanne Rondeau) : ses petits-enfants : Julie (Bertrand Parenteau), Jean-François, Marie-Ève, Mylène Boivin, Annie et Sylvain Roy, Alexandre (Catherine Roy) et Jean-Philippe Boivin. Il était aussi le grand-père de feu Martin Roy. Il laisse également dans le deuil ses arrière-petits-enfants : Dave et Maxime Parenteau ; il était le frère de ses frères de feu Anne-Marie (feu Germain Cadieux), feu Jean-Paul (Lucienne Leblanc), Maurice (feu Lucienne Ménard), feu Esdras, feu André (Madeleine Choquette), Noël (Jeanne D'Arc Fleury), feu Marcel (Madeleine Hamel), feu Jean-Louis (Noëlla Crispin), feu Yolande (feu Hector Dubuc), il laisse aussi dans le deuil plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et de nombreux ami(e)s.

Les funérailles auront lieu le jeudi 10 avril 2008. Le convoi funèbre partira du complexe

**Le Sieur**  
COMPLEXE FUNÉRAIRE  
Respect, Dignité et Économie  
60 boul. Pie IX, Granby (Québec)  
Tél.: 450 777-1414 Téléc.: 450 777-0999  
info@lesieur.ca www.lesieur.ca  
Affilié à la C.T.Q.

pour se rendre à l'église St-Paul-d'Abbotsford où le service sera célébré à 11 heures, suivi de l'inhumation au cimetière de St-Paul-d'Abbotsford. Les heures d'accueil seront mercredi de 14 à 17 heures et de 19 à 22 heures et jeudi jour des funérailles à compter de 9 heures au salon.

La famille désire remercier le personnel des soins intensifs du CHUS, de la Résidence du Verger, en particulier Mme Claudette et M. André Decamps pour les bons soins et les attentions portés à M. Boivin durant son séjour parmi eux.

Des dons à la Fondation du CHG, seraient appréciés. Formulaires disponibles au bureau du Complexe Le Sieur.



**DESLOGES**  
Monsieur  
Bobby Roger  
1947-2008

Au CHUS, Site Fleurimont, le 4 avril 2008, à l'âge de 60 ans, est décédé Monsieur Roger Desloges époux de Mme Aline Desloges née Collin, demeurant à Granby.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse Aline, ses enfants: Dany (Gosha Zielinska); Carl (Isabelle Deneault); Karine (Jaime Mendez); ses petits-enfants: Anabelle Mendez et Sofia Mendez. Il était le frère de: feu Yvette Desloges; Huguette (Gaétan Gosselin); Charles-Eugène (feu Thérèse Pépin) son amie Jacqueline; Jacqueline (Émile Saint-Laurent); Yvon (Micheline Duchesne); Carole Desloges. Il était également le beau-frère de: feu Albert Collin (Anaïs Ouellet); Cécile (Jean-Marc Paradis); Lionel (Lise St-Onge); Collette; Odette (Denis Lapalme); Ginette (André Brochu); Yvan (France Pineault); Réjean; Jocelyne; Micheline (Éric Gagnon); Michel (Lucille Dion); Gérald (Carole Steben); France (Daniel Choquette). Il laisse aussi de nombreux neveux et nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier bien sincèrement le personnel du 5<sup>ième</sup> Ouest du Centre Hospitalier de Granby ainsi que le Dr. Beaumont pour les bons soins prodigués à Monsieur Desloges. Monsieur Desloges repose au salon de

Les Jardins Funéraires Bessette  
997, rue des Colombes  
(angle St-Jude N.)  
Granby  
Tél.: 450-777-1171 ou  
1 888 730-6666  
Télec.: 450-777-4393  
www.famillebessette.com  
Affiliée à la C.T.Q.

Heures d'accueil: lundi, le 7 avril 2008 de 14h à 17h et de 19h à 22h. Jour de la célébration de la parole mardi à compter de 12h.

La célébration de la parole aura lieu mardi, le 8 avril 2008 à 14h, en la chapelle de Les Jardins Funéraires Bessette, suivie de la crémation à Granby au Crématorium Les Jardins Funéraires Bessette.

En guise de sympathie, un don à l'Association Pulmonaire du Québec serait apprécié. Des formulaires seront disponibles au salon de Les Jardins funéraires Bessette.

Les résidences et les jardins funéraires

**Bessette**  
Le vrai sens des valeurs

## 553 APPELS D'OFFRES

### Ville de Granby

#### AVIS PUBLIC

Appel d'offres 075/2008

PIECES D'AQUEDUC  
ET D'ÉGOUT  
CONTRAT ANNUEL

CLÔTURE : 6 MAI 2008 à 14 h

Des soumissions scellées seront reçues par la Ville de Granby jusqu'à 14 h, heure locale en vigueur, le mardi 6 mai 2008, pour le projet mentionné en titre. Le présent appel d'offres a pour objet de fournir sur demande des pièces diverses d'aqueduc et d'égout pendant un (1) an, aux prix soumis.

Pour être reçue, toute soumission doit se trouver physiquement, sous pli cacheté, à la réception de l'Hôtel de Ville situé au 87, rue Principale à Granby, avant l'heure et la date mentionnées ci-haut. Les cahiers des charges et les formules de soumission peuvent être obtenus sans frais, à compter du 8 avril 2008 à 9 h, au bureau des Approvisionnements, (tél.: 450 776-8283) 1<sup>er</sup> étage à l'arrière de l'hôtel de Ville, 87, rue Principale à Granby.

La Ville de Granby ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions présentées et n'encourt aucune obligation envers les soumissionnaires. Les soumissions seront ouvertes au jour et à l'heure indiqués en rubrique, à l'Hôtel de Ville de Granby. Les soumissionnaires sont invités à assister à l'ouverture des soumissions.

Granby, le 8 avril 2008  
Thérèse P. Dion  
Directrice des Approvisionnements

DEVENEZ  
BÉNÉVOLE :

1 877 356-3226

FAITES UN  
DON :

1 800 418-1111



Croix-Rouge canadienne  
Division du Québec

"L'écoute,  
l'accompagnement..."



450 . 378 . 9297

Maison d'aide et  
d'hébergement pour  
les femmes et enfants  
victimes de violence  
conjugale

La terre est riche  
de son monde



**DÉVELOPPEMENT  
ET PAIX**

1-888-234-8533

(514) 257-8711

www.dev.p.org

Respirez dans une paille  
pendant 60 secondes.  
C'est comme ça  
qu'on respire quand  
on a la fibrose kystique.

Pas étonnant que  
beaucoup de personnes  
atteintes arrêtent  
de respirer dans  
la trentaine.

S.V.P. aidez-nous.

Association québécoise  
de la fibrose kystique  
1 800 363-7711  
www.aqfk.qc.ca

Fondation canadienne  
de la fibrose kystique  
1 800 378-2233  
www.fibrosekystique.ca

L'AQFK est une association provinciale de la FCFK.

Don  
In Memoriam  
à la mémoire  
d'un être cher.

Équipe d'accompagnement Au Diapason  
950, rue Principale, Cowansville  
Québec J2K 1K3  
Tél.: 450 266-4342 #5-5322 • Téléc.: 450 266-5799  
cssspommerie.diapason@rrss16.gouv.qc.ca

LA MAISON  
AU DIAPASON  
MAISON REGIONALE DE SOINS PALLIATIFS



Équipe  
d'accompagnement  
Au  
Diapason  
Un cœur  
à votre portée...

## Nécrologie



**DUFRESNE**  
Mme Manon  
1962-2008

À Granby, le 6 avril 2008, à l'âge de 45 ans, est décédée Mme Manon Dufresne, conjointe de Nicole Brossoit, demeurant à Granby.

Outre sa conjointe Nicole, elle laisse dans le deuil ses enfants: Dominique (Pierre Dubuc) et Sébastien Beauchemin; ses petits-enfants: Guillaume, Daphnée, Philip et Vincent; ses parents: Alphonse Dufresne et Marie-Agnès Racine; ses frères et soeurs; ses beaux-frères et belles-soeurs; ses beaux-parents: Raymond Brossoit et Thérèse Houle, ainsi que plusieurs neveux, nièces, oncles, tantes, cousins, cousines, autres parents et de nombreux ami(e)s.

La Liturgie de la Parole aura lieu le samedi 12 avril 2008 à 14 heures, en la Chapelle du complexe:



La crémation a eu lieu au Crématorium Le Sieur. La famille recevra les témoignages de sympathie à compter de midi, samedi, journée de la cérémonie.

La famille désire remercier sincèrement tout le personnel des soins palliatifs du C.H.G. pour les bons soins prodigués à Mme Dufresne. Des dons à la Société Canadienne du Cancer seraient appréciés. Formulaires disponibles au bureau du Complexe Le Sieur.

### REMERCIEMENTS AU SACRÉ-COEUR

pour faveur obtenue.

Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens.

D.B.



**JEANSON**  
M. Armand  
1932-2008

À Granby, le 6 avril 2008, à l'âge de 75 ans, est décédé M. Armand Jeanson, demeurant à St-Alphonse-de-Granby. Il laisse dans le deuil son ami, Richard Laverrière; des amis: Pierre Potvin et Lina Turcotte; ainsi que ses autres parents et amis.

Nous désirons remercier le personnel du Centre hospitalier de Granby pour les bons soins prodigués à M. Jeanson. La crémation a eu lieu à Granby au crématorium de Les Jardins Funéraires Bessette.

Ses amis recevront les témoignages de sympathie jeudi, jour de la célébration de la Parole, à compter de 10h. La célébration de la Parole aura lieu le jeudi 10 avril 2008 à 11 h en la chapelle de

Les Jardins Funéraires Bessette  
997, des Colombes  
(angle St-Jude N.), Granby  
Tél.: 450-777-1171 ou  
1-888-730-6666  
Télex: 450-777-4393  
www.famillebessette.com  
affiliée à la C.T.Q.

suivie de la mise en place au columbarium de Les Jardins Funéraires Bessette.

Les résidences et les jardins funéraires  
**Bessette**  
Le vrai sens des valeurs



**MÈRE  
TERESA**

Dites 9 fois «Je vous salue Marie» par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci Mère Teresa.

D.N.



**LEGRIS**  
née Beauregard  
Mme Janine

À son domicile, le 5 avril 2008, est décédée Mme Janine Legris, demeurant aux Résidences Soleil Manoir de Granby, veuve d'Ovide Legris.

Elle laisse dans le deuil ses quatre enfants: Pierr, Frans, Jacques, Diane; ses quatre petits-enfants: Nathanaël et sa conjointe Lisa, Michka, Jackie-Lee et Tommy; ses belles-filles: Myriam Rajotte et Lise Catudal; son gendre Jean-Raymond Jodoin; sa soeur Pauline Beauregard, ses frères Robert et Jacques Beauregard et son épouse Monique; son beau-frère Uldège Legris et son épouse Normande; sa belle-soeur Florence Beauregard. Elle était également la soeur de Roger Beauregard et la belle-soeur d'Irène Goyette et de Thérèse Legris. Elle laisse également ses neveux, nièces, autres parents et de nombreux amis.

Si vous désirez envoyer des fleurs: elle aurait beaucoup aimé des fleurs blanches.

La famille vous accueillera au com-



plexe  
mercredi le 9 avril de 14h à 17h et de 19h à 22h et jeudi le 10 avril à compter de 9h.  
Les funérailles seront célébrées jeudi à l'église Notre-Dame à 11h.

In Memoriam  
**Se souvenir par un don d'espoir**  
Société canadienne du cancer / Canadian Cancer Society  
Don en ligne: [cancer.ca/quebec/don](http://cancer.ca/quebec/don)  
1 888 939-3333 / www.cancer.ca



**MARQUIS**  
Mme  
Micheline  
1949-2008

À l'hôpital Hôtel-Dieu de Montréal, le vendredi 4 avril 2008 à l'âge de 59 ans est décédée Mme Micheline Marquis des suites d'une longue maladie et entourée des siens.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Normand (Sylvie) et Dany (Kathy); ses petits-enfants: Marc-Antoine, Valérie, Guillaume et Chloé. Elle laisse également ses frères et soeurs: Yvette, Marie-Paule (Adrien), Rachel (André), Richard (Ghislaine), Ghislain (Johanne), Francis (Marie-Annie), Michel (Nathalie), Guylaine (Claude) et Dyane. Elle était la soeur de feu Nicole, feu Murielle et feu Suzanne. Elle laisse aussi ses beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces, autres parents et amis.

La famille de Mme Marquis sera présente au Funérarium



le mercredi 9 avril 2008 de 19 à 22h afin de recevoir les témoignages de sympathie. Les funérailles auront lieu le jeudi 10 avril à 11h en l'église Ste-Rose-de-Lima de Cowansville suivies de l'incinération. NB Ouverture du Funérarium samedi à compter de 9h.

La famille désire remercier le personnel de l'hôpital Hôtel-Dieu, plus spécialement le Dr. André Robidoux et Mme Rachel Marquis pour leur dévouement et leur support durant le séjour de Micheline parmi eux.

Don  
In Memoriam  
à la mémoire  
d'un être cher.  
AU DIAPASON  
Équipe d'accompagnement Au Diapason  
950, rue Principale, Cowansville, Québec J2K 1K3  
Tél.: 450 266-4342 / 85-5322 • Télex: 450 266-5799  
cspromerite.diapason@rsst16.gouv.qc.ca



**THÉROIX**  
M. Gérald  
1945-2008

À Cowansville, le 6 avril 2008, à l'âge de 63 ans, est décédé M. Gérald Théroix, époux de Mme France Moquin, demeurant à Bromont.

Outre son épouse, France, il laisse dans le deuil ses enfants: Sven (Carole Michaud), Yannick, Manuel, Simon-Pierre, Laurence; ses parents: René Théroix (Jeannette Delage), Rachel Mégré (Dollard Girouard), ainsi que ses frères et soeurs, beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces, autres parents et amis.

La crémation a eu lieu à Granby au crématorium de Les Jardins Funéraires Bessette. La famille recevra les témoignages de sympathie jeudi, jour de la célébration de la Parole, à compter de 18 h. La célébration de la Parole aura lieu le jeudi 10 avril 2008 à 20 h en la chapelle de

Les Jardins Funéraires Bessette  
997, des Colombes  
(angle St-Jude N.), Granby  
Tél.: 450-777-1171 ou  
1-888-730-6666  
Télex: 450-777-4393  
www.famillebessette.com  
affiliée à la C.T.Q.

En guise de sympathie, un don à la Fondation québécoise du cancer serait apprécié. Des formulaires seront disponibles au salon funéraire.

Les résidences et les jardins funéraires  
**Bessette**  
Le vrai sens des valeurs

### REMERCIEMENTS AU SAINT-ESPRIT

pour la grâce obtenue.

Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens.

D.B.



Pour que  
toujours  
son souvenir demeure

Il y aura bientôt 1 an, 2 ans,  
5 ans ou 10 ans que survenait  
le départ d'un être cher?  
Soulignez l'événement en publiant  
un anniversaire de décès, à l'intérieur  
duquel vous pourrez insérer  
une photo de la personne décédée.

Communiquez avec le 450 375-4555, poste 223  
(3 jours avant la date de parution)

**La Voix de l'Est**  
cyberpresse.ca

383830V

35<sup>e</sup> anniversaire



À la douce mémoire de  
**Sylvie Labonté**  
décédée le 8 avril 1973

Demain et toujours  
le souvenir d'un être  
trop tôt disparu restera gravé  
dans les cœurs et les yeux  
reverront sans pleurer  
la douce image du passé.

De la famille

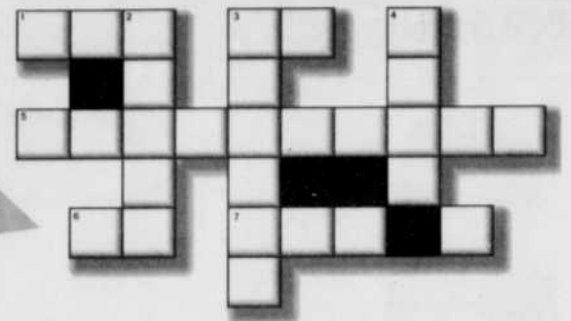
### ADMINISTRATEUR SUCCESSORAL

Fidèle à sa réputation de précurseur, le Complexe funéraire Le Sieur innove une fois de plus avec l'arrivée d'un service supplémentaire: l'administrateur successoral. Offert gratuitement, ce service supplémentaire se veut un document complet qui explique, étape par étape, les règlements de la succession et contient tous les formulaires nécessaires ainsi que des lettres types. « Accompagné d'un portedocuments qui permet de ranger formulaires et lettres, ce document exhaustif, et exclusif dans la région de Granby, est remis aux familles en format papier et CD. Ainsi, elles peuvent remplir, imprimer et expédier directement les formulaires et les lettres destinées aux compagnies d'assurances, aux employeurs, aux créanciers, aux gouvernements, etc. En tout, 12 lettres-types sont disponibles. Avec cet outil des plus précieux, les familles peuvent s'éviter une multitude de démarches suite à un décès, en plus de recevoir un abonnement de 6 mois à « Vivre un deuil » explique M. Éric Le Sieur.

**Le Sieur**  
COMPLEXE FUNÉRAIRE  
Respect, Dignité et Économie  
60, boul. Pie IX, Granby (Québec) J2G 9G9  
Tél.: 450 777-1414  
www.lesieur.ca

385495V

# JEUX



www.hannequart.com

## MOTS CROISÉS

### HORIZONTALEMENT

- Ténacité.
- Fait plaisir à la vedette - Cessation des hostilités.
- Attaque avec des pierres - Flairé.
- Cité légendaire bretonne - Dégonflées.
- S'incliner sur un bord - Monnaie unique européenne.
- Ornements architecturaux - Comme une brebis.
- Crêpe d'Asie - Laisse à titre de garantie - Vin blanc et liqueur de cassis.
- Tolérée.
- Signe du zodiaque - Division d'un ouvrage.
- Réciproque - Géant.
- Elle est fétide - Évident.
- Griotte - Procure réparation d'une offense en punissant l'auteur.

### VERTICALEMENT

- Quadrilatère - Proxénète.
- Imprécise - Rapace diurne.
- Style musical - Fulminer.

- Tiges d'algues - Prédestiné par Dieu au salut.
- Fournit un duvet apprécié - Motifs de plaintes.
- Engagement religieux - Récipient métallique.
- Indique le moyen - Se secouer.
- Isolées - Il roule très vite.
- Effrayé - Allongé par traction.
- Tissu léger de coton - 26 États associés.
- Assigné en justice - Grand singe arboricole.
- Être sur terre - Greffé.

### ■ SOLUTION AU PROCHAIN

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO 2339

1	G	A	F	F	E	U	S	E	V	E	R
2	E	M	I	R	N	O	T	O	I	R	E
3	N	I	C	O	T	I	N	E	S	I	L
4	U	T	L	U	T	N	A	I	N	E	
5	F	I	G	E	R	E	D	I	T	V	
6	L	E	E	B	A	T	G	E	N	E	
7	E	L	E	U	R	R	E	R	O		
8	X	I	U	L	T	E	R	I	E	U	R
9	I	N	G	R	E	S	R	C	R	I	
10	O	D	E	O	N	M	O	Z	A	R	T
11	N	I	L	C	R	A	N	E	R	I	E
12	C	E	P	E	T	E	N	T	E	S	

## MOTS MYSTÈRES

MM2340

ACHOURA  
ALKERMES  
ARACK  
BESEF  
BEZEF  
BRICK  
CETERACH  
CHARIA  
CHECHE  
CHEIK  
DAHIR  
EFRIT  
ELIXIR  
EMIR  
ERG  
ESTRAGON  
FAKIR  
FATMA  
GIRAFE  
GOUR  
HAIK  
HARKI  
HEGIRE  
HENNE  
ISLAM  
KHOL  
KIF  
LAITON  
LAQUE  
LILAS

LIMON  
LITHAM  
LOOCH  
LUTH  
MAT  
MECHOU  
MOMIE  
MULUD  
NADIR  
NATRON  
NEBKA  
NORIA  
NOUBA  
NUQUE  
OAT  
QIBLA  
RAS  
RAZZIA  
REBEC  
RECIF  
REG  
RIBAT  
SACRE  
SEQUIN  
SOFA  
SULTAN  
TURBITH  
USNEE  
ZENITH

## MOTS ARABES - Un mot de 8 lettres

N E D E I U O H C E M K I F H  
O A E U E H C E H C R C I C A  
M L E Q L O H K E R G C A D N  
I B N A O U R C I I E R A A O  
L I S L A M M I K R E H T S G  
I Q U A K R A R I T I R L A A  
T T L I C I A B E R O X I L R  
H A T T R H A C E N E Z I I T  
A A A O U T O H K S Z G D L S  
M I N N T R E U E A E A N F E  
T I R F E E B N R G N F U E Q  
A R Q A T B M I N A I O Q Z U  
F U F K H E K I T E T R U E I  
M O M I E C S A R H H E E B N  
S G I R A F E S E M R E K L A

MC2340

1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											

4						6	9	
		9	8	1			2	
5						1		
		1		9		5	6	8
			7			2		
6	9	4				8		
7	8			3				
			5					
			8	7			4	

Niveau de difficulté : MOYEN

0832

Solution du dernier problème:

TROMPETTE

## Sudoku

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier sudoku

1	5	3	8	4	6	9	2	7
4	9	7	2	5	3	8	6	1
8	6	2	1	7	9	4	3	5
2	4	1	9	3	8	5	7	6
3	7	5	6	1	4	2	8	9
9	8	6	5	2	7	1	4	3
7	3	8	4	9	5	6	1	2
5	2	4	3	6	1	7	9	8
6	1	9	7	8	2	3	5	4

Par Fabien Savary

0831

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site [www.les-mordus.com](http://www.les-mordus.com) ou écrivez-nous à [info@les-mordus.com](mailto:info@les-mordus.com)

## PENSÉE

« Nul besoin de posséder un dictionnaire pour voyager dans le monde quand on possède l'art de communiquer avec les yeux ».

## LE SOURIRE MATINAL

Il est aisé de contracter une habitude, mais si l'on essaie de s'en défaire, on s'arrache la peau et le reste.

## BEN



# Statistiques

## Hockey

### LHJAAAQ

#### Séries éliminatoires

**FINALES DE SECTION**  
(Quatre de sept)  
**GRANBY c. SHERBROOKE**

**Mercredi 26 mars**  
Sherbrooke 4 Granby 3

**Samedi 29 mars**  
Granby 6 Sherbrooke 1

**Dimanche 30 mars**  
Sherbrooke 5 Granby 3

**Jeudi 3 avril**  
Granby 3 Sherbrooke 0

**Vendredi 4 avril**  
Sherbrooke 3 Granby 4

**Dimanche 6 avril**  
Sherbrooke 5 Granby 1  
(La série est égale 3-3)

**Mardi 8 avril**  
Sherbrooke à Granby, 19h45

**SAINT-EUSTACHE c. JOUETTE**

**Vendredi 28 mars**  
Saint-Eustache 6 Joliette 1

**Dimanche 30 mars**  
Saint-Eustache 7 Joliette 3

**Lundi 31 mars**  
Saint-Eustache 2 Joliette 1

**Mercredi 2 avril**  
Joliette 6 Saint-Eustache 3

**Vendredi 4 avril**  
Saint-Eustache 1 Joliette 4

**Dimanche 6 avril**  
Joliette 4 Saint-Eustache 3  
(La série est égale 3-3)

**Lundi 7 avril**  
Saint-Eustache à Joliette

### Ligue nationale

#### Classement final

##### ASSOCIATION DE L'EST

###### Section Nord-Est

Équipe	MJ	G	P	DPF	BP	BC	Pts
Montréal	82	47	25	10	262	222	104
Ottawa	82	43	31	8	261	247	94
Boston	82	41	29	12	212	222	94
Buffalo	82	39	31	12	255	242	90
Toronto	82	36	35	11	231	260	83

###### Section Atlantique

Pittsburgh	82	47	27	8	247	216	102
New Jersey	82	46	29	7	206	197	99
N.Y. Rangers	82	42	27	13	213	199	97
Philadelphie	82	42	29	11	248	233	95
N.Y. Islanders	82	35	38	9	194	243	79

###### Section Sud-Est

Washington	82	43	31	8	242	231	94
Caroline	82	43	33	6	252	249	92
Floride	82	38	35	9	216	226	85
Atlanta	82	34	40	8	216	272	76
Tampa Bay	82	31	42	9	223	267	71

##### ASSOCIATION DE L'OUEST

###### Section Centrale

Detroit	82	54	21	7	257	184	115
Nashville	82	41	32	9	230	229	91
Chicago	82	40	34	8	239	235	88
Columbus	82	34	36	12	193	218	80
St. Louis	82	33	36	13	205	237	79

###### Section Nord-Ouest

Minnesota	82	44	28	10	223	218	98
Colorado	82	44	31	7	231	219	95
Calgary	82	42	30	10	229	227	94
Edmonton	82	41	35	6	235	251	88
Vancouver	82	39	33	10	213	215	88

###### Section Pacifique

San Jose	82	49	23	10	222	193	108
Anaheim	82	47	27	8	205	191	102
Dallas	82	45	30	7	242	207	97
Phoenix	82	38	37	7	214	231	83
Los Angeles	82	32	43	7	231	266	71

**Dimanche 6 avril**  
Colorado 4 Minnesota 3 (F)

New Jersey 3 N.Y. Rangers 2 (F)

Anaheim 3 Phoenix 2 (F)

Dallas 4 San Jose 2

Detroit 4 Chicago 1

Philadelphie 2 Pittsburgh 0

St. Louis 4 Columbus 1

Fin du calendrier régulier.

### Ligue nationale

#### Classement général

##### ASSOCIATION DE L'EST

Équipe	MJ	Pts
1. Montréal	82	104
2. Pittsburgh	82	102
3. Washington	82	94
4. New Jersey	82	97
5. N.Y. Rangers	82	97
6. Philadelphie	82	95
7. Ottawa	82	94
8. Boston	82	94
9. Caroline	82	92
10. Buffalo	82	90
11. Floride	82	85
12. Toronto	82	83
13. N.Y. Islanders	82	79
14. Atlanta	82	76
15. Tampa Bay	82	71

##### ASSOCIATION DE L'OUEST

1. Detroit	82	115
2. San Jose	82	108
3. Minnesota	82	98
4. Anaheim	82	102
5. Dallas	82	97
6. Colorado	82	95
7. Calgary	82	94
8. Nashville	82	91
9. Vancouver	82	88
10. Edmonton	82	88
11. Chicago	82	83
12. Phoenix	82	83
13. Columbus	82	80
14. St. Louis	82	79
15. Los Angeles	82	71

### Ligue nationale

#### Meneurs

Joueur	B	A	Pts
Ovechkin, Wash	65	47	112
Malkin, Pgh	47	59	106
Iginla, Cal	50	48	98
Datsyuk, Det	31	66	97
J.Thornton, SJ	29	67	96
Lecavalier, TB	40	53	93
Zetterberg, Det	43	49	92
Spezza, Ott	34	58	92
Alfredsson, Ott	40	49	89
Kovalchuk, Atl	52	35	87
<b>A.Kovalev, MO</b>	<b>35</b>	<b>49</b>	<b>84</b>
Gabonik, Min	42	41	83
Ribeiro, Dal	27	56	83
Heatley, Ott	41	41	82
E.Staal, Car	38	44	82
St. Louis, TB	25	57	82
Getzlaf, Ana	24	58	82
Roy, Buf	32	49	81
Pominville, Buf	27	53	80
Sundin, Tor	32	46	78
Doan, Pho	28	50	78
Savard, Bos	15	63	78
Kopitar, LA	32	45	77
H.Sedin, Vcr	15	61	76
M.Richards, Phi	28	47	75
Morrow, Dal	32	42	74
D.Sedin, Vcr	29	45	74
Brjere, Phi	31	41	72
Dumont, Nash	29	43	72
Arnott, Nash	28	44	72
Crosby, Pgh	24	48	72
Kane, Chi	21	51	72
O.Jokinen, Flo	34	37	71
Prospal, TB Phi	33	38	71
Jagr, NYR	25	46	71
Stastny, Col	24	47	71
Hemsky, Edm	20	51	71
Gomez, NYR	16	54	70
Lidstrom, Det	10	60	70

### Ligue nationale

#### Séries éliminatoires

##### QUARTS DE FINALE D'ASSOCIATION

###### (Quatre de sept)

###### CONFERENCE DE L'EST

###### MONTRÉAL c. BOSTON

**Jeudi 10 avril**  
Boston à Montréal, 19h00.

**Samedi 12 avril**  
Boston à Montréal, 19h00.

**Dimanche 13 avril**  
Montréal à Boston, 19h00.

**Mardi 15 avril**  
Montréal à Boston, 19h00.

**Jeudi 17 avril**  
x-Boston à Montréal, 19h00.

**Samedi 19 avril**  
x-Montréal à Boston (heure à être précisée)

**Lundi 21 avril**  
x-Boston à Montréal (heure à être précisée)

x - si nécessaire.

###### PITTSBURGH c. OTTAWA

**Mercredi 9 avril**  
Ottawa à Pittsburgh, 19h00.

**Vendredi 11 avril**  
Ottawa à Pittsburgh, 19h00.

**Lundi 14 avril**  
Pittsburgh à Ottawa, 19h00.

**Mercredi 16 avril**  
Pittsburgh à Ottawa, 19h00.

###### WASHINGTON c. PHILADELPHIE

**Vendredi 11 avril**  
Philadelphie à Washington, 19h00.

**Dimanche 13 avril**  
Philadelphie à Washington, 14h00.

**Mardi 15 avril**  
Washington à Philadelphie, 19h00.

**Jeudi 17 avril**  
Washington à Philadelphie, 19h00.

###### NEW JERSEY c. N.Y. RANGERS

**Mercredi 9 avril**  
N.Y. Rangers au New Jersey, 19h00.

**Vendredi 11 avril**  
N.Y. Rangers au New Jersey, 19h00.

**Dimanche 13 avril**  
New Jersey à N.Y. Rangers, 19h00.

**Mercredi 16 avril**  
New Jersey à N.Y. Rangers, 19h00.

###### CONFERENCE DE L'OUEST

###### DETROIT c. NASHVILLE

**Jeudi 10 avril**  
Nashville à Detroit, 19h00.

**Samedi 12 avril**  
Nashville à Detroit, 14h00.

**Lundi 14 avril**  
Detroit à Nashville (heure à être précisée)

**Mercredi 16 avril**  
Detroit à Nashville (heure à être précisée)

###### SAN JOSE c. CALGARY

**Mercredi 9 avril**  
Calgary à San Jose, 22h00.

**Jeudi 10 avril**  
Calgary à San Jose, 22h00.

**Dimanche 13 avril**  
San Jose à Calgary, 22h00.

**Mardi 15 avril**  
San Jose à Calgary, 22h00.

###### MINNESOTA c. COLORADO

**Mercredi 9 avril**  
Colorado au Minnesota, 21h00.

**Vendredi 11 avril**  
Colorado au Minnesota, 21h00.

**Lundi 14 avril**  
Minnesota au Colorado, 22h00.

**Mardi 15 avril**  
Minnesota au Colorado, 22h00.

###### ANAHEIM c. DALLAS

**Jeudi 10 avril**  
Dallas à Anaheim, 22h00.

**Samedi 12 avril**  
Dallas à Anaheim, 22h00.

**Mardi 15 avril**  
Anaheim à Dallas, 20h30.

**Jeudi 17 avril**  
Anaheim à Dallas, 20h00.

### Ligue centrale

#### Séries éliminatoires

##### FINALE

###### (Quatre de sept)

###### SHAWINIGAN c. SAGUENAY

**Dimanche 6 avril**  
Shawinigan 1 Saguenay 3  
(Saguenay mène la série 3-2)

**Mercredi 9 avril**  
Saguenay à Shawinigan, 19h30

**Vendredi 11 avril**  
x-Shawinigan à Saguenay, 20h30

x - si nécessaire.

### LHJMQ

#### Séries éliminatoires

##### HUITIÈMES DE FINALE

###### (Quatre de sept)

###### CAP-BRETON c. HALIFAX

**Vendredi 4 avril**  
Halifax 4 Cap-Breton 2

**Samedi 5 avril**  
Halifax 5 Cap-Breton 4  
(Halifax mène la série 2-0)

**Mardi 8 avril**  
Halifax au Cap-Breton, 19h00.

**Mercredi 9 avril**  
Halifax au Cap-Breton, 19h00.

###### RIMOUSKI c. ROUYN-NORANDA

**Vendredi 4 avril**  
Rouyn-Noranda 4 Rimouski 3 (P)

**Samedi 5 avril**  
Rouyn-Noranda 2 Rimouski 1  
(Rouyn-Noranda mène la série 2-0)

**Mardi 8 avril**  
Rouyn-Noranda à Rimouski, 19h30.

**Mercredi 9 avril**  
Rouyn-Noranda à Rimouski, 19h30.

###### QUÉBEC c. GATINEAU

**Vendredi 4 avril**  
Québec 1 Gatineau 3

### Ligue nord-américaine

#### Séries éliminatoires

##### QUARTS DE FINALE

###### (Quatre de sept)

###### SAINT-HYACINTHE c. THETFORD MINES

**Dimanche 6 avril**  
Saint-Hyacinthe 3 Thetford Mines 8  
(La série est égale 2-2)

**Jeudi 10 avril**  
Thetford Mines à Saint-Hyacinthe, 19h30.

**Vendredi 11 avril**  
Saint-Hyacinthe à Thetford Mines, 20h00.

**Dimanche 13 avril**  
x-Thetford Mines à Saint-Hyacinthe, 19h30.

###### SAINT-GEORGES c. SOREL-TRACY

# Bessette revient emballée du Rallye des Gazelles

**FERNAND BÉLANGER**  
fbelange@lavoixdelest.qc.ca

**Granby** — «Je voulais vivre une nouvelle expérience en allant au Rallye des Gazelles et je suis revenue avec de belles amitiés.»

Lyne Bessette analyse en ces termes sa participation à l'événement tenu au Maroc.

La cycliste de carrière et sa coéquipière Marie-France Charette ont eu à jouer les lève-tôt lors de cette compétition.

«Le réveil était à 4h. Il y avait une réunion sur le parcours et ensuite, on prenait la route entre 6h et 6h30. On a même couché à la belle étoile deux fois, mais moi, ça ne me dérangeait pas parce que j'aime le camping. La lune était pleine presque tous les soirs et le ciel était beau», a poursuivi l'athlète âgée de 33 ans.

Les participantes au Rallye des Gazelles ont eu à se frotter à différents obstacles et Lyne Bessette a eu besoin d'être constamment aux aguets, agissant à titre de conductrice du véhicule tout terrain lors de la compétition.

«Ça vaut un cours de conduite, lance-t-elle à la blague. T'apprends à choisir la bonne vitesse dans les descentes escarpées, les grosses montées et les buttes de sable pour ne pas rester coincé.»

Lyne Bessette garde de bons souvenirs du Maroc et entend y faire un autre séjour. «Je n'ai pas vu beaucoup le pays. Je veux y retourner pour voir plus de choses. Je vais amener aussi des choses pour les enfants», relate-t-elle.

Bessette a aussi un horaire bien rempli à son retour du Maroc, puisque le père de son mari, Tim



Lyne Bessette a fait un beau voyage...

Johnson, est décédé.

## Sur les routes du Tour de France

Dans un autre ordre d'idées, Lyne Bessette sillonnait les routes du Tour de France en juillet 2008.

«Je vais être partie pendant un mois avec un groupe de cyclistes. J'ai hâte de voir l'Alpe d'Huez. Je n'y suis jamais allée», mentionne-t-elle.

La cycliste compte déjà plusieurs voyages en sol français à son actif. Elle a notamment participé au Tour de l'Aude à quelques reprises, où elle a été victorieuse deux fois, en plus de découvrir d'autres régions lors de courses de cyclo-cross.

**Pour un toit, c'est moi!**

Je vous offre mes connaissances et mon expérience pour obtenir du **SUCCÈS** dans votre transaction

**Isabelle Chabot**  
Passionnée de son métier!  
Agent immobilier affilié  
450 522-6041  
www.isabellechabot.ca

**MON POOL DE HOCKEY**  
La Voix de l'Est

**LE pool des séries**  
La Voix de l'Est  
cyberpresse.ca

**2 600 \$ en argent à gagner!**

Et un chandail de l'équipe de son choix (LNH) au meilleur pointeur

**GO!**

Inscrivez-vous au plus tard le 14 avril sur **Monpooldehockey.com**  
Inscription gratuite. Tous les détails sur le site internet.

**Dès le 25 avril**

Tous les vendredis dans *La Voix de l'Est*, suivez le pointage des 200 meilleurs lecteurs participants

**La Voix de l'Est**  
Plus que des mots

**Mise-Jeu** LOTO-QUÉBEC  
**Prédictions**

**HOCKEY**

Pour les matchs du 5 et 6 avril 2008  
**CHOIX GAGNANTS**

1 Buffalo	7 Colorado
2 Washington	8 New Jersey
3 Atlanta	9 Philadelphie
4 Montréal	10 Dallas
5 Calgary	11 Saint Louis
6 Detroit	12 Anaheim

Catégorie gagnante	Nombre de gagnants	Lot
12/12	2	6 373,00 \$
11/12	31	10,00 \$

**SOCCER**

Pour les matchs du 6 avril 2008  
**CHOIX GAGNANTS**

1 Atl. Madrid	8 Murcia*
2 Betis. Sévil.*	9 Nancy
3 Bay. Munich	10 Séville
4 La Coruna*	11 Palerme*
5 Athl. Bilbao	12 Marseille*
6 B. Dortmund*	13 Getafe*
7 Valladolid	

Catégorie gagnante	Nombre de gagnants	Lot
11/13	1	477,00 \$
10/13	6	10,00 \$

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

Recevez les résultats de Mise-0-Jeu Prédictions par courriel en visitant le : clubsest.loto-quebec.com



2007-2008  
**STATISTIQUES**  
LA PRESSE CANADIENNE



**ANAHEIM**

Joueur	MJ	B	P	Pts	+/-	PM
Getzlaf	77	24	58	32	94	
Perry	70	29	54	12	08	
Kunitz	82	21	29	50	8	
Beruzzo	72	12	31	43	-11	28
Schneider	68	14	26	40	8	37
Weight	65	12	27	39	22	50
Siederer	67	10	15	25	4	32
Belouchine	48	8	17	25	-2	16
Bergeron	26	12	21	3	5	8
Huskins	82	15	19	23	59	
Marchant	75	9	16	-3	4	24
Niedermaier	88	8	16	1	54	
Pahlsson	56	6	9	15	-2	34
Ryan	23	5	10	-1	6	
O'Donnell	82	2	7	9	84	
Carter	34	4	8	-2	36	
Moen	77	3	5	8	-10	81
Miller	26	2	3	5	-1	6
Parros	69	1	4	5	-3	183
Oppena	23	4	5	3	16	
Moy	61	3	3	2	3	64
Sutherland	50	1	2	-4	64	
Mowers	17	1	0	1	0	8
Wirtanen	3	1	0	1	2	
Platt	5	0	0	0	-2	0
King	4	0	0	0	2	0
Kondratiev	4	0	0	0	-2	0
Ebbett	3	0	0	0	2	0
Gubun	58	0	0	0	4	
Haller	23	0	0	0	0	0
Austin	19	0	0	0	0	0

**DALLAS**

Joueur	MJ	B	P	Pts	+/-	PM
Warner	51	1	3	4	-2	21
Godard	74	1	2	-8	17	
Morrow	58	0	2	0	46	
Ramault	1	0	0	0	-1	0
Kiprusoff	76	0	2	2	0	8
Hagman	9	0	0	0	2	
Kestley	1	0	0	0	0	0
McElhinney	5	0	0	0	0	0

**CAROLINE**

Joueur	MJ	B	P	Pts	+/-	PM
Whitney	82	38	44	82	-2	50
Whitney	66	25	36	61	-6	30
Colborn	73	22	28	51	5	78
Brind'Amour	59	19	32	51	0	38
Ott	69	15	36	49	2	32
Corvo	74	13	35	48	17	26
Samsonev	61	14	22	36	-1	16
Walker	58	14	18	32	-11	15
Ruutu	77	10	22	32	4	91
Williams	37	9	21	30	2	43
Hamilton	58	9	15	24	-8	10
Larose	58	11	12	23	6	46
Kaberle	80	0	22	-4	30	
Gleason	80	3	16	9	5	84
Letowski	75	9	9	18	-10	30
Hedican	62	2	15	17	7	70
Eaves	37	5	10	15	-2	10
Seidenberg	47	0	15	15	6	18
Aucun	38	5	13	3	10	
Walton	66	2	6	18	-54	
Wesley	78	1	7	8	-3	52
Bayda	31	3	3	6	-2	28
Conboy	19	0	5	1	60	
Tanabe	18	2	3	2	8	
Borer	11	2	3	-3	4	
Brookbank	32	1	2	4	76	
Nolan	6	0	1	-2	0	
Mormina	1	0	0	0	0	
Francen	69	0	1	0	4	
Gralpane	77	0	1	0	4	
Leighton	3	0	0	0	0	

**MINNESOTA**

Joueur	MJ	B	P	Pts	+/-	PM
Gaborik	77	42	41	63	17	33
Bochard	81	13	50	63	11	64
Rolston	81	31	28	59	-1	53
Denbra	68	15	39	54	9	24
Burns	82	15	43	12	80	
Koivu	57	11	31	42	13	42
Belanger	75	12	37	-6	30	
Parrish	66	16	14	30	2	16
Johnson	90	4	23	-7	42	
Foster	56	7	12	19	8	42
Sheppard	78	4	15	9	29	
Vaiveux	77	11	7	18	-13	61
Stastny	73	7	10	17	-14	48
Schultz	81	2	13	5	9	42
Voros	55	7	14	-7	41	
Fedoruk	69	6	7	13	21	39
Skoula	80	3	8	11	-6	28
Carney	61	1	10	11	8	42
Hill	35	2	7	9	-16	32
Nunnekin	27	2	7	9	-2	2
Foy	28	4	4	-8	-28	
Walz	11	1	3	4	5	-6
Pouliot	11	2	3	-1	0	
Simon	38	1	2	3	-2	59
Boogaard	34	0	0	-5	74	
Kelly	12	0	0	0	0	0
Clutterback	2	0	0	0	0	0
Backstrom	58	0	0	0	2	0
Harding	29	0	1	1	0	0

**OTTAWA**

Joueur	MJ	B	P	Pts	+/-	PM
Spezza	76	34	58	92	26	66
Alfredsson	70	40	49	89	15	34
Brown	77	5	21	32	76	
Goc	51	5	3	8	-15	12
Clowe	15	3	5	8	-12	22
Shelley	62	1	6	7	-41	35
Semenov	22	1	3	4	-8	36
Pihai	22	2	1	3	4	0
Cavanagh	1	0	1	1	0	0
Kasper	3	0	0	0	-2	0
Ignatov	7	1	2	2	0	0
Nabokov	77	0	2	0	12	0
Patzold	5	0	0	0	0	0
White	81	5	16	21	-9	44
Devereaux	62	7	11	18	-6	24
Kilger	50	10	7	17	1	18
Moore	56	5	12	17	-4	24
Thurley	68	10	6	16	-12	14
Beil	35	4	6	10	-6	20
Stralman	50	3	6	9	-10	18
Wozniwski	48	2	7	9	5	54

**ATLANTA**

Joueur	MJ	B	P	Pts	+/-	PM
Kovalchuk	79	52	35	87	-12	52
Reed	72	14	34	48	-18	32
Perrin	81	12	33	45	-26	
Kozlov	82	17	24	41	-10	26
Erstrom	82	5	33	38	-5	42
White	74	14	23	37	-12	36
Armstrong	72	12	23	34	5	56
Holk	82	15	19	34	-14	90
Christensen	59	11	13	24	-10	30
Thornburn	73	5	13	18	-4	92
Little	48	6	10	16	-2	18
Hawald	81	13	14	2	4	2
Slater	69	8	5	13	-10	41
Klee	72	1	9	10	-5	60
Boulton	74	5	9	10	-12	27
Zitnik	65	3	5	8	-8	58
Haydar	16	1	7	8	4	2
Exelby	79	2	5	7	-21	85
McCarthy	55	1	6	7	23	48
Stuart	18	2	5	2	6	
Kwiatkowski	18	0	5	5	-20	
Larsen	62	1	3	4	-17	12
Sterling	13	1	2	3	-14	
Valabak	3	0	1	2	2	0
Doell	8	0	1	-2	4	
Valabak	7	0	0	-2	4	
Lehtonen	48	0	2	0	4	
Hedberg	36	0	1	1	0	16
Pavese	7	0	0	0	2	

**CHICAGO**

Joueur	MJ	B	P	Pts	+/-	PM
Kane	82	21	51	72	-5	52
Sharp	80	36	26	62	23	55
Loew	64	24	30	54	11	44
Lang	76	21	33	54	9	50
Bythugien	67	19	17	36	-7	59
Williams	43	13	26	32	-22	
Keith	82	10	22	30	56	
Meech	32	0	3	3	-5	6
Encanson	82	9	23	13	90	
Ladd	63	14	16	30	13	35
McCarthy	3	0	1	2	2	
Ritola	3	0	1	2	2	
Helm	2	0	0	-2	2	
Quincey	6	0	0	-3	4	
Stafford	2	0	0	0	0	
Abdelkader	4	0	0	0	2	
Osmond	4	0	3	3	0	
Hasek	41	0	1	1	0	12
Howard	4	0	0	0	0	

**MONTRÉAL**

Joueur	MJ	B	P	Pts	+/-	PM
Kovalev	82	35	49	84	18	70
Pekkanen	81	29	40	69	15	42
Streit	81	10	49	62	-6	28
Markov	82	16	42	58	1	63
Koivu	77	16	40	56	-9	29
A.Kostitsyn	78	26	53	15	23	
Higgins	82	27	52	0	22	
Ryder	70	14	17	31	-4	30
Latendresse	73	16	11	27	-4	21
S.Kostitsyn	52	9	18	27	9	51
Hannikainen	77	5	21	26	-7	38
Smolinski	64	8	17	6	28	
Lapierre	53	1	11	8	5	60
Komesarek	75	4	13	17	91	
Dandenault	61	9	5	14	-11	31
Kostopoulos	67	7	6	13	-31	13
Chupchura	36	4	7	11	-1	10
Brisebois	43	3	8	11	-2	26
Grubisic	24	3	6	9	-4	8
Gorges	62	9	9	3	0	0
Beggs	44	2	6	8	0	48
Bouillon	74	2	6	8	9	61
O'Byrne	33	1	6	7	4	5
Locke	1	0	0	-1	0	
Stewart	1	0	0	0	5	0
D'Agostini	1	0	0	0	2	0
Prace	41	0	2	2	0	0
Hatak	6	0	0	0	0	0

**OTTAWA**

Joueur	MJ	B	P	Pts	+/-	PM
Dumort	80	29	43	72	5	34
Amott	79	28	44	72	19	54
Radulov	81	26	32	58	7	40
Erat	76	23	34	57	-4	34
Legwand	65	15	29	44	-3	38
Zidlicky	79	5	38	45	-5	43
Hlavac	80	12	35	40	0	30
Fiddler	79	11	21	32	-4	27
Suter	76	7	24	31	7	71
Bank	79	14	15	29	-31	40
Hannus	80	4	23	27	-4	66
Gelinac	57	9	10	20	2	0
Weber	54	6	14	20	-6	49
Tootloo	63	11	18	20	0	10
Nichols	73	10	8	18	12	23
Cartier	82	29	24	53	6	75
Limberg	74	13	37	50	0	19
Lupul	56	20	26	46	2	35
Timonen	80	8	36	44	0	50
Hartnell	80	24	19	43	21	59
Jobins	78	9	27	36	17	74
Coburn	71	41	32	33	7	64
Blais	61	14	16	30	2	24
Gagne	25	7	11	18	-4	8
Dowdle	32					

# C'est ce soir que ça se décide!

Inouk et Cougars feront finalement un maître à l'aréna Léonard-Grondin



fbelange@lavoixdelest.qc.ca  
FERNAND BÉLANGER

**Granby** — Les Inouk disputeront le match le plus important de leur saison ce soir, alors qu'ils croiseront le fer avec les Cougars du Collège Champlain, à 19h45, à l'aréna Léonard-Grondin.

En l'emportant lors du septième match, les Inouk accéderaient à la finale du circuit Morency pour la première fois et ce, après seulement trois années d'existence.

«C'est sûr que c'est un match important pour la petite histoire des Inouk. Mais il faudra le prendre comme n'importe quel autre, en travaillant pendant 60 minutes. On ne peut pas prendre le chemin le plus facile si on veut aller jusqu'à la coupe», a fait valoir l'entraîneur Patrice Bosch.

Les porte-couleurs des Inouk n'ont pas pris part à une séance d'entraînement; hier après-midi, avant d'aborder ce duel crucial, après avoir baissé pavillon 5-1 dimanche soir.

«Il faut laisser couler l'eau sous les ponts. Ça va donner l'occasion



«C'est sûr que c'est un match important pour la petite histoire des Inouk. Mais il faudra le prendre comme n'importe quel autre, en travaillant pendant 60 minutes», explique Patrice Bosch.

ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

aux joueurs de se ressourcer, de faire le point. On n'a pas eu de pratique mercredi passé avant les deux matches en autant de soirs et les résultats ont été bons avec deux victoires de suite», de poursuivre Patrice Bosch.

Le pilote des Inouk souhaite aussi une forte présence des amateurs.

«Les joueurs aiment jouer à la maison, à cause de l'appui des spectateurs. On a une foule intimidante pour l'autre équipe. C'est un sujet qui revient souvent dans les discussions», argue Patrice Bosch.

Il s'agira de la deuxième fois en carrière que l'entraîneur Patrice Bosch affrontera Sherbrooke dans une septième partie. Il avait connu cette expérience à la barre des Mustangs de Vaudreuil et l'avait alors emporté.

## Joliette ou St-Eustache?

L'autre participant à la finale était déterminé hier soir, alors que l'Action de Joliette, champion du calendrier régulier, croisait le fer avec les Patriotes de St-Eustache, là aussi dans un septième affrontement, à l'aréna Marcel-Bonin.

Les Patriotes menaient 3-0 dans cette série, mais ils ont vu l'Action y aller de trois victoires de suite pour forcer la tenue de cette septième joute.

## EN BREF

### Inter-régionaux: Acton/Valcourt perd en demi-finale

**Granby** — Le club midget B d'Acton/Valcourt a le mieux fait pour les équipes de l'Estrie aux championnats inter-régionaux simple lettre en s'inclinant 6-0 en demi-finale aux mains de l'Avalanche de Varennes (région Richelieu), dimanche, au Colisée Cardin de à Sorel.

La formation d'Acton/Valcourt avait disposé du National de Lorraine-Rosémère 4-2 au deuxième tour pour accéder à la ronde demi-finale.

Les Voyageurs bantams B de Cowansville ont pour leur part subi un revers crève-cœur par la marque de 3-2 aux mains de la Mauricie à leur deuxième duel de cette compétition. Ils s'étaient aussi inclinés

7-1 face au Wild de Laval-Nord, à leur première sortie.

Les Tigres novices C de Granby ont été éliminés au deuxième tour, en baissant pavillon 7-0 aux mains de Beloeil. L'équipe granbyenne avait auparavant vaincu la région Bourassa 7-2.

L'équipe pee-wee féminine B Pharmacie Laviguer d'Acton/Valcourt a de son côté perdu 3-2 contre l'Outaouais, après une défaite de 3-2 aux mains des Harfangs des Laurentides en première ronde.

### Tournoi du Quasar: les Bulls midgets A champions

**Granby** — Les Bulls de Bedford ont remporté les honneurs du quatrième Tournoi provincial du Quasar, en disposant des Concordes (2) de

Mirabel 6-2 en finale de cette catégorie.

Les Bulls avaient atteint le match décisif en prenant la mesure des Voyageurs de Cowansville 3-1 en ronde demi-finale.

Les Jaguars de Candiac atomes A, les Sieurs (2) de Longueuil atomes B, le Grizzly pee-wee A de St-Julie, les Gaulois de St-Lin pee-wees B, les Gaulois de St-Hyacinthe bantams A, les Sieurs de Chambly bantams B et les Sieurs de Longueuil midgets B ont été les autres clubs vainqueurs lors de cet événement aux arénas de Waterloo et de Bromont.

### Pat Burns avec Équipe Canada

**Calgary (PC)** — Pat Burns effectue un retour derrière le banc. L'entraîneur-chef de la LNH agira comme entraîneur-adjoint de l'équipe canadienne au championnat du monde de hockey qui se déroulera à Québec et Halifax le mois prochain.

Un cancer avait obligé Burns à laisser son poste d'entraîneur-chef des Devils du New Jersey à la fin de la saison 2003-04.

L'entraîneur-chef Craig MacTavish des Oilers d'Edmonton et l'entraîneur associé Mike Johnston des Kings de Los Angeles occuperont les autres postes d'adjoint.

Ken Hitchcock a été désigné entraîneur-chef de la formation la semaine dernière.

## Les Cosmos U-16FAAA presque parfaites

**Granby** — Les Cosmos U-16FAAA de Granby ont connu une saison presque parfaite dans la Ligue de soccer intérieur de la Rive-Sud, avec 16 gains et un revers.

Les Cosmos ont revendiqué une fiche de 48 points. La formation du Haut-Richelieu a pris le deuxième rang avec un total de 32 points.

La formation des Cosmos comprenait notamment les Granbyennes Marie-Camille Provencher, Sabrina

Pomerleau, Claudia Riel et Christina Arès St-Onge. L'équipe regroupait également dans ses rangs la cerbère Audrey Desaulniers, de St-Césaire, et Estelle Beauchemin, de Lac-Brome.

Le personnel d'encadrement était formé de Michel Couturier, entraîneur en chef (Drummondville), Catherine Daoust, entraîneure-adjointe (Lac-Brome) et Michel Pomerleau, entraîneur-adjoint (Granby).



Les Cosmos U-16FAAA ont remporté le championnat avec 16 gains en 17 sorties. Dans l'ordre habituel, première rangée: Ariane Leclerc-Gileau, Marie-Camille Provencher, Amélie D'Auteuil (Mont St-Hilaire), Marie-Gaëlle Grenier (St-Germain), Sabrina Pomerleau (Granby) et Claudia Riel (Granby); deuxième rangée: Michel Couturier (entraîneur en chef), Catherine Daoust (entraîneure-adjointe), Audrey Desaulniers, Claudia Lévesque, Estelle Beauchemin, Chanelle Jones, Christina Arès-St-Onge, Andréanne Leclerc, Annik Couturier et Michel Pomerleau (entraîneur-adjoint).

Votre 1<sup>er</sup> choix  
au repêchage

**JASON BÉLIVEAU**

Agent immobilier affilié  
450 378-4120

RE/MAX  
RE/MAX PROFESSIONNEL INC.  
Courtier immobilier agréé



## Confiant et prudent, Gainey

«On ne gagne pas la coupe le 10 avril», mentionne le directeur général

FRANÇOIS GAGNON  
La Presse

**Montréal** — «Nous voulons remporter la Coupe Stanley... mais commençons par battre les Bruins de Boston!»

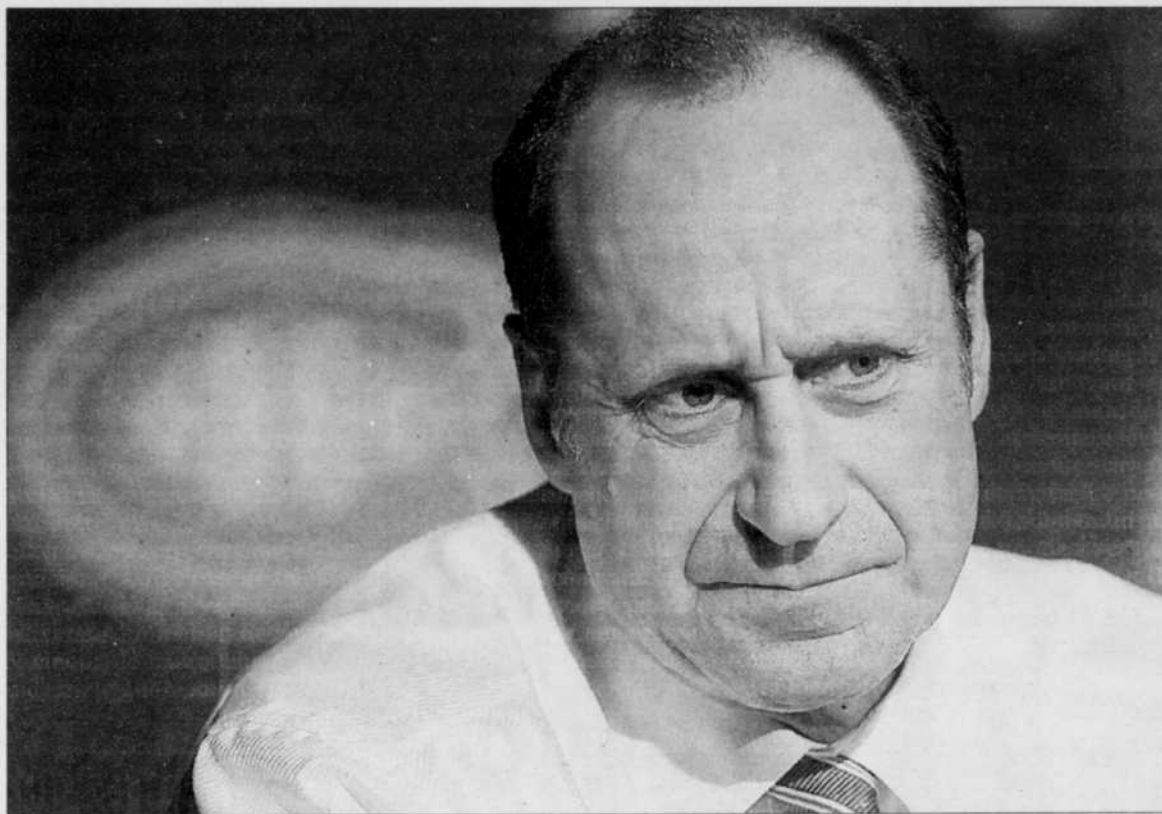
Le directeur général du Canadien, Bob Gainey, affiche une belle confiance à l'aube des séries éliminatoires. Des séries que son équipe entreprend à titre de championne de l'association de l'Est. Un titre qui satisfait le grand patron du Canadien.

«C'est merveilleux de terminer l'année au premier rang. Au début de la saison, nous visions une place en séries. Nous l'avons non seulement atteint, mais nous sommes au premier rang des 15 équipes qui étaient en lice. Je suis très fier du travail accompli.

«Le but est maintenant de gagner la Coupe Stanley. Mais la coupe, on ne la gagne pas le 10 avril. Allons-y étape par étape», a répété Gainey, qui ne prend rien pour acquis.

«Cinq victoires nous séparent de l'équipe de huitième place. C'est une différence d'une victoire par mois. Nous avons récolté 16 points contre un face aux Bruins. Donnez-leur quelques points et la situation serait bien différente, a nuancé Gainey, qui est heureux de trouver ces grands rivaux sur son chemin.

«Une journée ensoleillée comme aujourd'hui, la neige qui fond, voilà des indications que nous sommes en séries éliminatoires. J'ai passé bien du temps à Boston en séries éliminatoires. Et j'aime bien l'idée



Bob Gainey a été clair: «Le but est maintenant de gagner la Coupe Stanley. Mais allons-y étape par étape».

que ces deux formations se croisent une fois encore.»

### La confiance a grandi

S'il admet être surpris des succès remportés par son équipe cette année, Gainey assure qu'il affichait une saine confiance en début de saison.

«La première moitié de saison a servi de préparation à notre équipe

après avoir fait de la place à des jeunes. En deuxième moitié, nous avons recueilli le fruit du travail investi et des améliorations apportées à notre jeu.»

Cette récolte a permis au directeur général du Canadien d'échanger Cristobal Huet pour laisser toute la place à Carey Price. Une décision qui a surpris, mais qui s'est révélée judicieuse.

«Vous (les journalistes) et nos partisans n'aviez pas vu jouer Carey Price l'an dernier à la Coupe Calder. Ce n'est pas juste le fait qu'il ait gagné le trophée. Son attitude m'avait convaincu que nous avions sous la main un grand gardien. Le moment était venu de lui donner la place.»

S'il est bien sûr très fier de l'implication des jeunes au sein de son équipe, Gainey a tenu à souligner la

contribution des vétérans. «On a vu pendant toute la saison l'importance d'Alex Kovalev. Bryan Smolinski, Roman Hamrlik, Mathieu Dandenault et Patrice Brisebois ont tous contribué au succès de l'équipe en nous donnant du bon hockey et en nous donnant du temps pour développer nos jeunes joueurs. Nous aurons besoin d'eux en séries.»

### Sources de satisfaction

Gainey a identifié trois sources de satisfaction en marge de la saison régulière qui vient de prendre fin.

— La qualité du jeu de Kovalev et de Mark Streit.

— La qualité du jeu défensif du groupe d'arrière, particulièrement l'implication de Josh Gorges.

— La discipline de l'équipe qui a su profiter des attaques massives mêmes si elles ont été moins nombreuses. Parallèlement, le Canadien a réduit considérablement le nombre d'attaques à cinq.

«J'ai nommé Josh Gorges, mais j'aurais pu en nommer plusieurs. La raison pour laquelle je l'ai nommé, c'est qu'il a connu une saison à l'image de l'équipe. Il est parti de loin, a travaillé tout en étant patient avant de se retrouver dans un rôle important qu'il a très bien rempli en fin de saison. Le jeune Sergei Kostitsyn nous a impressionnés par son intelligence, son frère Andrei est devenu le joueur qu'on attendait et notre équipe a terminé la saison au premier rang de la LNH pour le nombre de buts marqués.»

## Carbo croit que les Bruins seront assoiffés

**Montréal (La Presse canadienne)** — Guy Carbonneau estime que les Bruins de Boston vont s'amener à Montréal avec la rage à cœur, assoiffés de vengeance.

«Si j'étais les Bruins, je voudrais me venger, a affirmé l'entraîneur du Canadien. Ce devrait être suffisant pour nous afin de ne pas pécher par excès de confiance. On devra être prêt à redoubler d'ardeur. C'est à nous de se préparer en conséquence.»

Fort des huit victoires que le Tricolore a signées en saison régulière contre ses grands rivaux de la capitale du Massachusetts, Carbonneau a admis que l'équipe va aborder la série quart de finale de l'association Est avec «énormément de confiance».

«Vous pouvez être assurés que les Bruins, eux, vont utiliser ça comme une source de motivation addition-

nelle», a-t-il renchérit.

Carbo s'attend à des affrontements plus serrés qu'en saison. Il s'attend également à ce que les Bruins tentent de jouer la carte de l'intimidation à fond, eux qui ont souvent préconisé un style physique contre le Canadien cette saison.

«En séries éliminatoires, même les joueurs peu robustes donnent plus de mises en échec, a souligné Carbonneau. On vient de passer au travers d'un calendrier de 82 rencontres et nous n'avons pas été intimidés. Après tout le travail que nous avons accompli, je ne crois pas que personne va réussir à le faire.»

Carbonneau a souligné que les Bruins ont tout intérêt à être disciplinés, en rappelant les succès que le CH a eus contre eux en supériorité numérique (10-en-34, taux d'efficacité de 29,4 pour cent).

«C'est le principal aspect (la discipline) sur lequel ils vont mettre l'accent, a-t-il opiné. Historiquement en séries, il y a moins de pénalités parce que les joueurs sont plus soucieux et concentrés. Peu importe le total de jeux de puissance qu'on se verra accorder, ce sera à nous d'imposer notre style et d'exploiter notre vitesse.»

### Retour de Bergeron?

Aussi, hier, on apprenait que l'attaquant Patrice Bergeron, qui a raté la majeure partie de la saison en raison d'une commotion cérébrale, a obtenu la permission de revenir au jeu pendant les séries éliminatoires.

Enfin, comme l'a confirmé Bob Gainey, l'entraîneur n'a pas jugé nécessaire d'amener ses joueurs en retraite fermée à l'extérieur de la ville afin de les soustraire aux nombreuses distractions.

### Price, première étoile

Les gardiens ont été à l'honneur pendant la dernière semaine de la saison régulière. Carey Price a en effet mérité la première étoile de la semaine tandis que son ancien coéquipier Cristobal Huet, maintenant avec les Capitals, a obtenu la troisième.

La deuxième étoile, elle, a été décernée à l'attaquant Jaromir Jagr des Rangers de New York.

Price a remporté la victoire à ses trois départs, conservant une moyenne de 0,67 et un pourcentage d'arrêts de ,977 en plus d'inscrire un blanchissage.

Pour sa part, Huet a signé trois victoires en autant de matches, présentant une moyenne de 1,00 et un pourcentage d'arrêts de ,955 avec les Capitals, qui participent aux séries pour la première fois en quatre saisons.

### Résultats

**HOCKEY**  
LHJAAAQ  
Séries éliminatoires  
Joliette 4 St-Eustache 3  
(Joliette gagne la série 4-3)

**BASEBALL**  
Ligue américaine  
Tampa Bay 1 N.Y. Yankees 6  
Seattle 4 Baltimore 5  
Minnesota 4 Chi. White Sox 7  
Ligue nationale  
Chi. Cubs 10 Pittsburgh 8 (12)  
Philadelphie 5 Cincinnati 3  
San Diego 8 San Francisco 4  
St. Louis 3 Houston 5  
Floride 10 Washington 7 (9\*)  
Atlanta 1 Colorado 2 (9\*)

### AU PETIT ÉCRAN

**BASEBALL**  
Ligue américaine  
Oakland vs Toronto  
(RDS, 19h30)

**595**  
Boivin  
450 372-4242



**922**  
Principale  
450 378-9063

**947**  
Principale  
450 378-9051



**6**  
Irwin  
450 378-8404

**144**  
Denison Est  
450 372-2007



**1144**  
Principale  
450 777-1777

**1165**  
Principale  
450 378-4666



**1280**  
Principale  
450 378-6222

**1325**  
Principale  
450 378-4969



**1711**  
Principale  
450 378-9963

L'événement

# VENTE DE GARAGE

des concessionnaires automobile de Granby

## Notre plus grande vente de l'année!

Du lundi **7** avril au  
dimanche **13** avril

Ouvert exceptionnellement  
les **SAMEDI** et **DIMANCHE**

Plus de **2 500** véhicules neufs  
et d'occasion disponibles

Plusieurs promotions, rabais  
et prix incroyables

**C'est à Granby que ça se passe!**